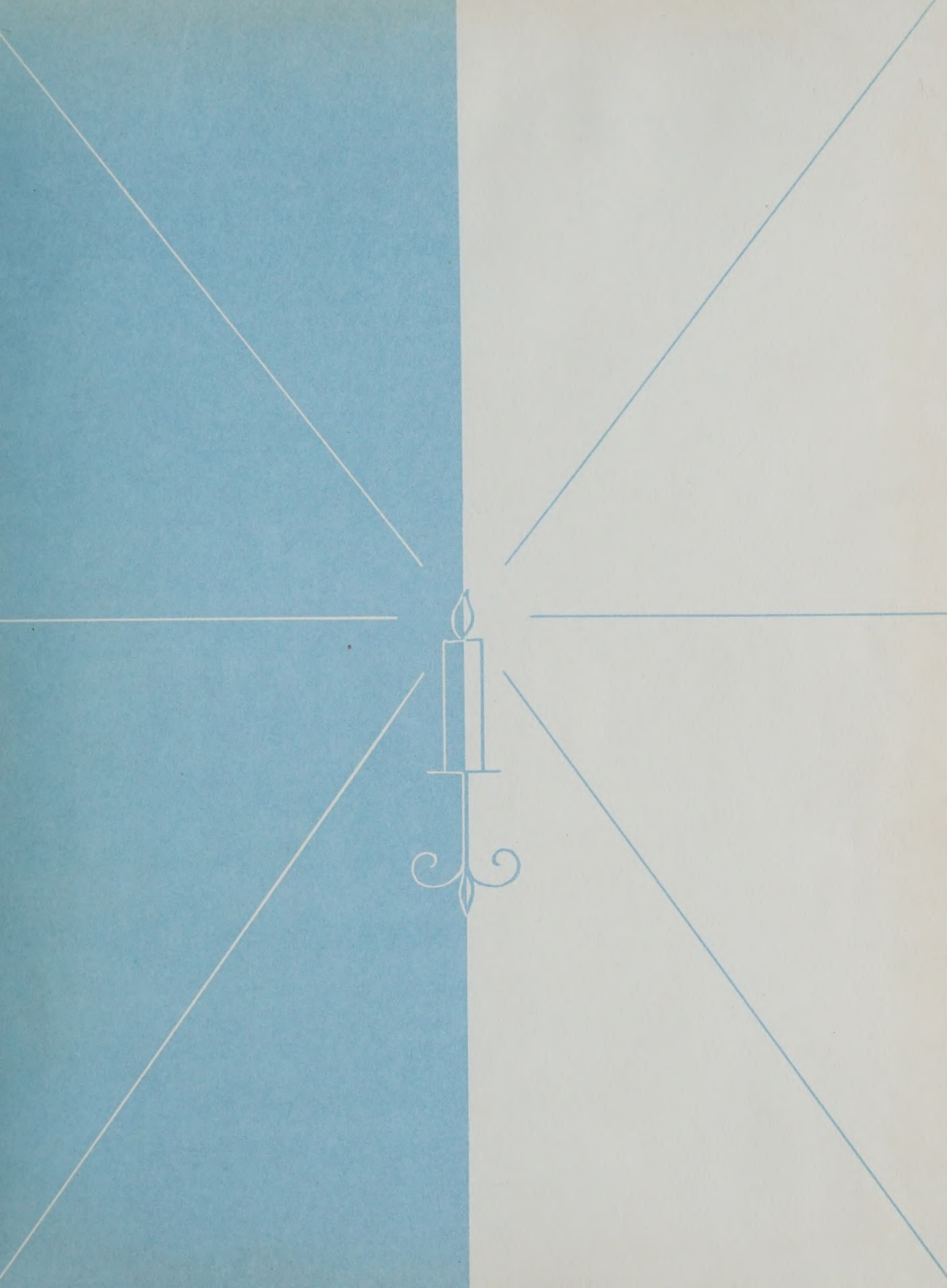
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 04518 0163

Н. РИМСКИЙ-КОРСАКОВ

МОЦАРТ И САЛЬЕРИ

M
1503
R577M6



Digitized by the Internet Archive
in 2025 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761045180163

N. RIMSKY-KORSAKOV

MOZART AND SALIERI

DRAMATIC SCENES AFTER A. PUSHKIN

VOCAL SCORE
BY THE COMPOSER

STATE PUBLISHERS "MUSIC"
MOSCOW
1972

Н. РИМСКИЙ-КОРСАКОВ

МОЦАРТ И САЛЬЕРИ

ДРАМАТИЧЕСКИЕ СЦЕНЫ ПО А. ПУШКИНУ

ПЕРЕЛОЖЕНИЕ
ДЛЯ ПЕНИЯ С ФОРТЕПИАНО
АВТОРА

ИЗДАТЕЛЬСТВО „МУЗЫКА“
МОСКВА
1972

LIBRARY
AUG 22 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

M
1503
R577M6

Памяти
А. С. ДАРГОМЫЖСКОГО

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

Моцарт . . . . . *тенор*

Сальери . . . . . *баритон*

Слепой скрипач . . . . . *немая роль*

Во второй сцене хор за кулисам (ad libitum)

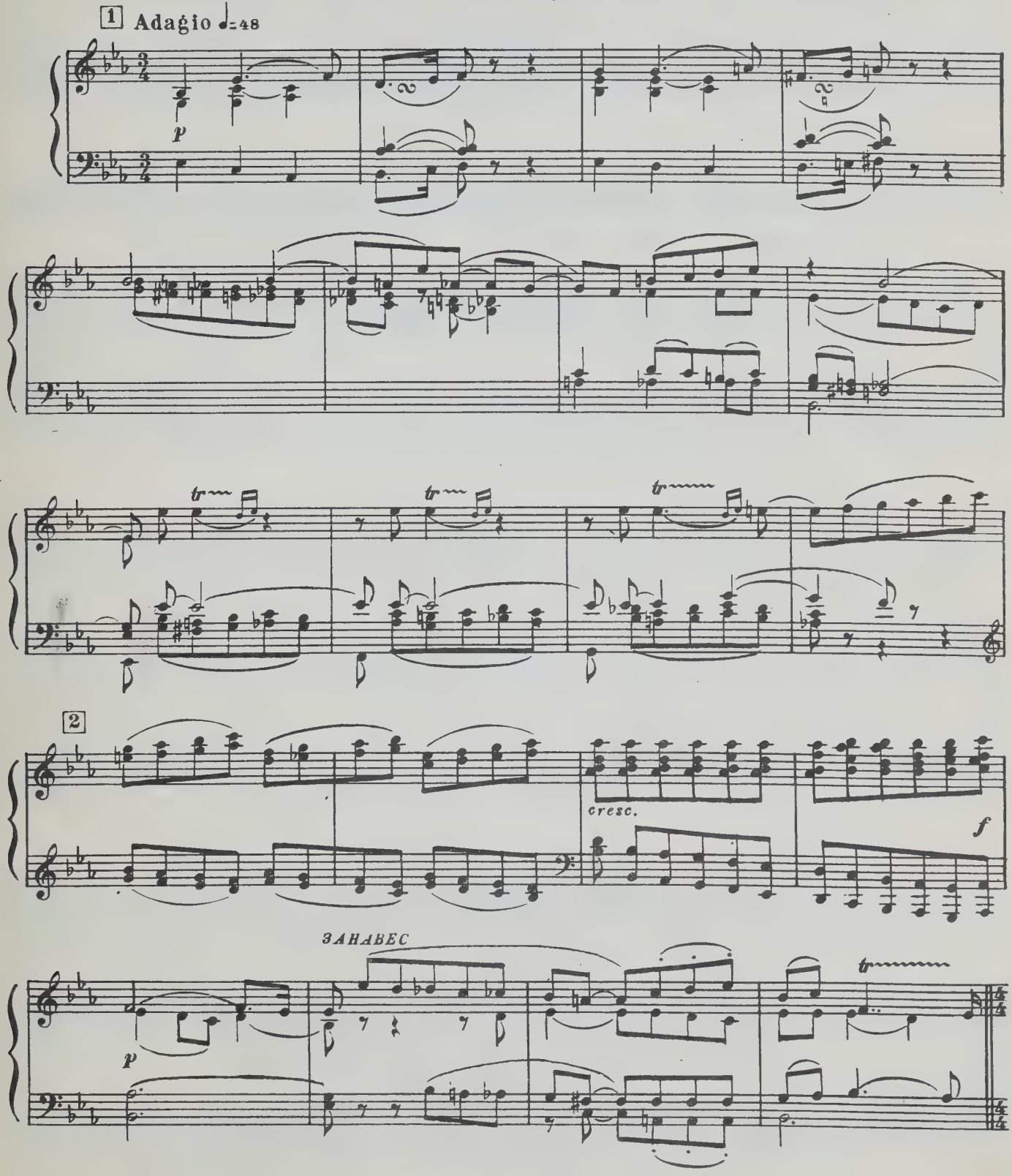
МОЦАРТ И САЛЬЕРИ

А. ПУШКИН
(1830 г.)

Н. РИМСКИЙ-КОРСАКОВ
Op. 48 (1897 г.)

СЦЕНА ПЕРВАЯ

(Комната)



Moderato (♩= 96)

3 САЛЬЕРИ

Все го_во_рят: нет прав_ды на зем_ле. Но прав_ды нет и вы_ше.

p

С. Для ме_ня так э_то яс_но, как про_ста_я гам_ма.

poco rit.

Poco più lento (♩= 84)

С. Ро_дился я с лю_бо_ви_ю к ис_кус_ству; ре_бен_ком бу_ду_чи,

p

4

С. ког_да вы_со_ко зву_чал ор_ган в ста_рин_ной церкви

p

С.

на - шей, я слу-шал и за - слу - ши-вал-ся-

С.

сле - зы не-воль-ны-е и слад-

V-ni

С.

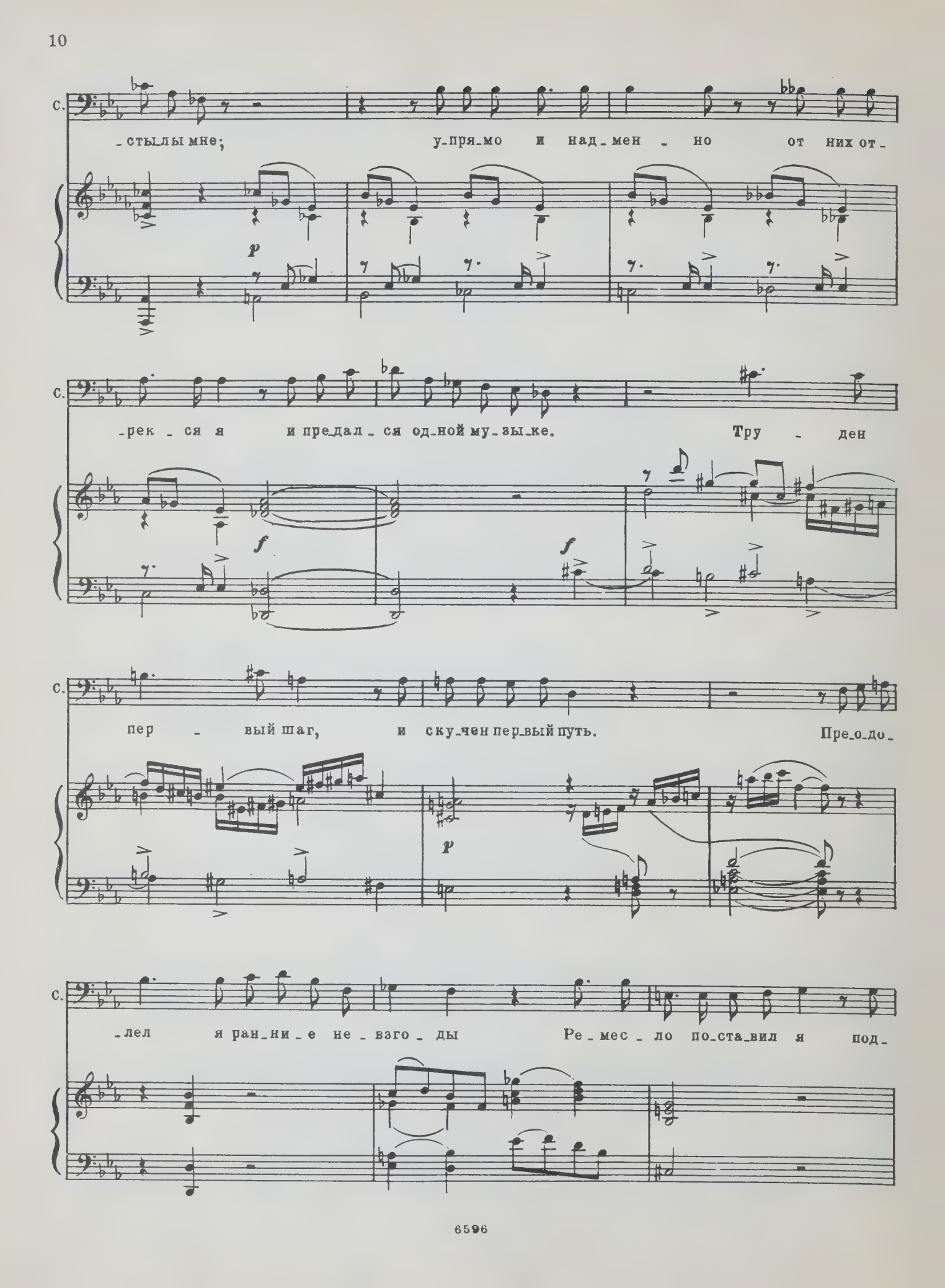
-ки-е тек-ли. 5 Tempo I (♩=96) От-верг я ра - но

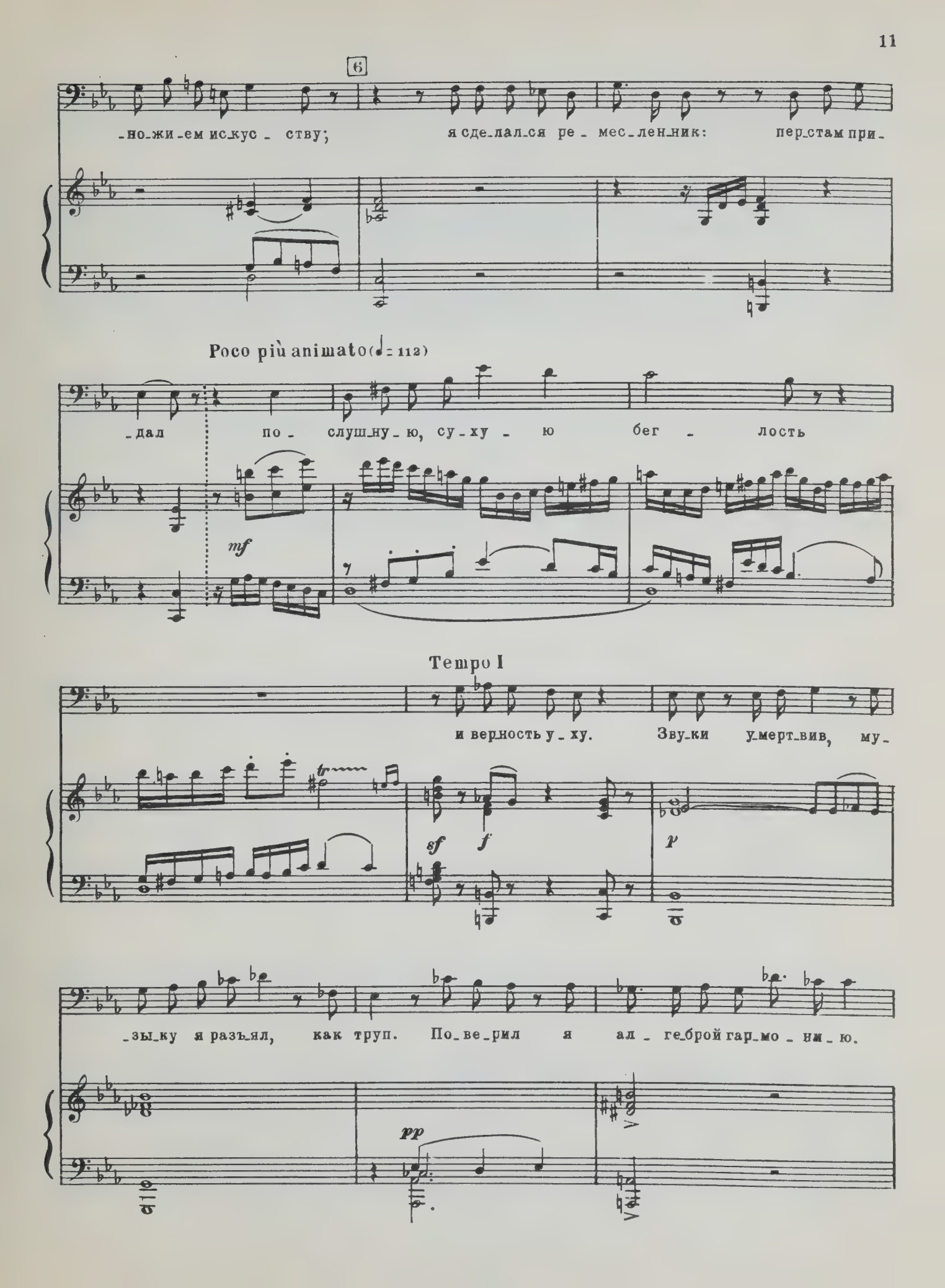
sf

С.

праздны-е за-ба-вы; на у ки, чу-жды-е му - зы-ке, бы-ли по-

p


с.
-стылы мне; у-пря-мо и над-мен - но от них от-
p
с.
-рек - ся я и пре-дал - ся од-ной му-зы-ке. Тру - ден
f
f
с.
пер - вый шаг, и ску-чен пер-вый путь. Пре-о-до-
p
с.
-лел я ран-ни-е не - взго - ды Ре - мес - ло по-ста-вил я под-


6
-но-жи-ем ис-кус - ству; я сде-лал-ся ре - мес-лен-ник: пер-стам при-
Poco più animato (♩= 112)
-дал по - слуш-ну - ю, су - ху - ю бег - лость
mf
Tempo I
и вер-ность у - ху. Зву-ки у-мерт-вив, му-
tr
sf
f
p
-зы-ку я разъ-ял, как труп. По-ве-рил я ал - ге-брой гар-мо - ни - ю.
pp

7 poco rit. Poco più lento (♩=84)

То - гда у - же дерз - нул, вна - у - ке ис - ку -

- шен - ный, пре - дать - ся не - ге твор - че - ской меч -

- ты. Я стал тво - рить; но втиши - не, но

Viola

в тай - не, не сме - я по - мыш - лять е - ще о

8 Tempo I (ed animando poco a poco al 9)

С. сла - ве. Не-ред-ко, про-си - дев в без-мол-вной ке - лье два,

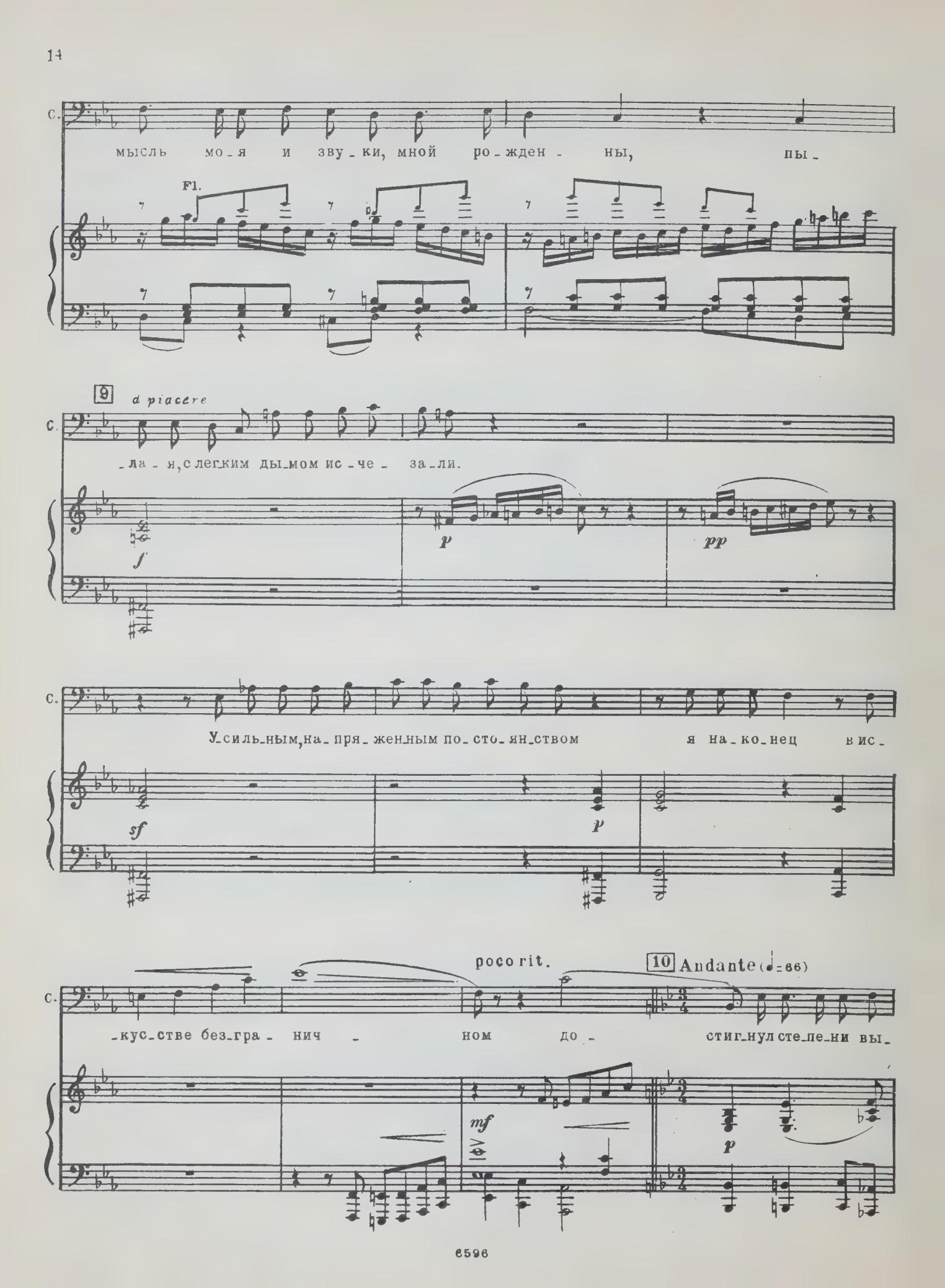
Fl.

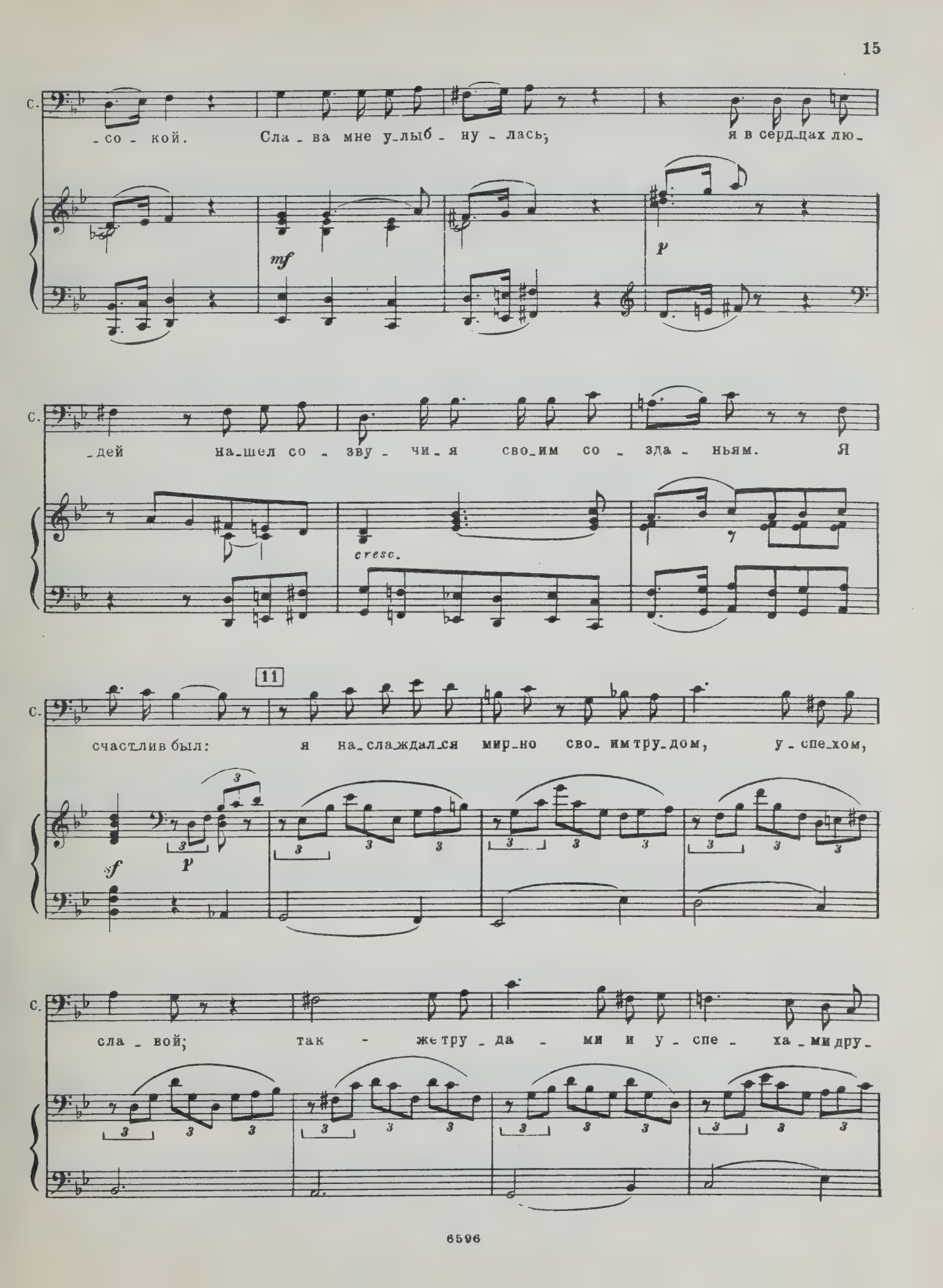
p

С. три дня, по - за - быв и сон и

С. пи - щу, вку - сив вос - торг и сле - зы вдох - но -

С. -ве - нья, я жег мой труд и хо-лод-но смотрел, как


С.
мысль мо-я и зву-ки, мной ро-жден-ны, пы-
Fl.
9
a piacere
С.
-ла-я, с легким ды-мом ис-че-за-ли.
f
p
pp
С.
У-силь-ным, на-пря-жен-ным по-сто-ян-ством я на-ко-нец в ис-
sf
p
poco rit.
10
Andante (♩=86)
С.
-кус-стве без-гра-нич-ном до-стиг-нул сте-пе-ни вы-
mf
p


С.
-со - кой. Сла - ва мне у-лыб - ну - лась; я в серд-цах лю-
mf
p
С.
-дей на-шел со - зву - чи - я сво-им со - зда - ньям. Я
cresc.
11
С.
счаст-лив был: я на-сла-ждал-ся мир-но сво- им тру-дом, у - спе-хом,
sf
p
С.
сла - вой; так - же тру - да - ми и у - спе - ха - ми дру-

С. -зей, то - ва-ри-щей мо-их в ис - кус-стве див - ном.

12 Moderato (♩= 96)

С. Нет! ни-когда я за-ви-сти не знал! Кто скажет, чтоб Са-лье-ри

sf *sf*

Animato (♩= 112)

С. гор-дый был ког-да - ни - будь за-вист-ни-ком пре - зрен-ным, зме-

p *cresc.*

С. -ей, людь-ми рас - топ - тан-но - ю, вжи - ве пе-сок и

f

С.

пыль гры_зу_ще_ю бес_силь_но? Ни_кто! А ны_не –

sf *sf*

С.

сам ска_жу– я ны – не за_

p

С.

_вист – ник. Я за_ви_ду_ю;

pp *cresc. poco*

a piacere

С.

глу_бо_ко, му_чи_тель_но за_ви_ду_ю. О не_бо!

sf

13 animando poco a poco al 14

C. Где ж пра-во-та, ко-гда свя-щен-ный

p *cresc.* Fl. Ob.

C. дар, ко-гда бес-смерт-ный ге-ний- не в на-

C. -гра-ду люб-ви го-ря-щей, са-мо-от-вер-

Cor.

C. -же-нья, тру-дов, у-сер-ди-я, мо-

f *p*

14 *a piacere*

С. -ле - ний по - слан- а о-за-ря-ет го-ло-ву бе-зум - ца,

sf *mf*

rit. 15 Allegro (♩ = 126)
Входит Моцарт.

С. гу-ля - ки праз-дно-го?.. О Мо - царт, Мо-царт!

sf *f* *f*

МОЦАРТ
А - га!

p

М. У - ви - дел ты! А мне хо - те - лось те-бя не-жда-ной

poco cresc. *mf*

М. шут - кой у - го - стить. Сей-час.

САЛЬЕРИ

Ты здесь!- Дав - но ль?

f *p*

М. Я шел к те - бе, нес ко - е-что те - бе я по - ка-зать;

Ob.-Cl.

Fag.

М. но, про - хо - дя пе-ред трак- ти-ром, вдруг у - слы - шал скрип-ку...

16

М. Нет, мой друг Са-лье-ри! Смеш-не - е от - ро-ду ты ни-че - го не слы-хи-вал...

sf *p* *f* *p*

М. Сле_пой скри_пач в трак_ти_ре ра_зы_грыв_ал

poco cresc.

М. „voi che sa_pe_te.“ Чу_до! Не вы_

sf p

М. _тер_пел, при_вел я скри_па_ча,

cresc.

М. чтоб у_го_стить те_бя е_го ис_кус_ством. Вой_ди!

f sf

Входит слепой старик со скрипкой.

М.

Из Мо_ цар_ та нам что-ни_будь!

p *sf*

Andantino grazioso (♪=72)

17 Старик играет арию из Дон-Жуана; Моцарт хохочет.

V_no solo

p legato assai pizz.

pp

18 Allegro moderato (♩=112)

МОЦАРТ

Ах, Са_лье_ри! Ужель и сам ты не сме_ешь_ся?

САЛЬЕРИ

И ты сме_ять_ся мо_жешь?

Allegro moderato (♩=112)

sf *p*

С. Нет. Мне не смеш - но, ко - гда ма - ляр не - год - ный мне

пач - ка - ет Ма - дон - ну Ра - фа - э - ля, мне не смеш - но, ко - гда фигляр пре -

МОЦАРТ

По -

С. - зрен - ный па - ро - ди - ей бес - че - стит А - ли - гье - ри. По - шел, старик!

allargando

М. - стой же: вот те - бе, пей за мо - е здо - ро -

19 Allegro (♩ = 126)

Старик уходит.

М. -вье. Ты, Са - лье - ри,

p

М. не в ду - хе нын - че. Я при - ду к те - бе в дру-

М. -го - е вре - мя. Нет - так, без-

САЛЬЕРИ

Что ты мне при - нес?

sf p

М. -де - ли - цу. На - ме - дни но - чью бес-

Ob. Fag.

p

М. -сон - ни - ца мо - я ме - ня то - ми - ла, и в го - ло - ву при-

М. -шли мне две, три мыс - ли. Се - год - ня я их на - бро - сал. Хо-

20

p

М. -те - лось тво - е мне слы - шать мне - нье; но те - перь те - бе не до ме-

p

Meno mosso (♩ = 96)

М. -ня.

САЛЬЕРИ

Ах, Мо - царт, Мо - царт! Ко - гда же

Meno mosso (♩ = 96)

Allegro (Tempo I)

С. мне не до те_бя? Са_дись; я слу_ша_ю.

p *p*

21 Moderato (L'istesso tempo ♩ = 96)

МОЦАРТ

Пред_ставь се_бе... ко_го бы?

p

М. Ну, хоть ме_ня— не_мно_го по_мо_ло_же; влюб_лен_но_го—

pp *poco cresc.* *mf*

poco animando

М. не слиш_ком, а слег_ка- с кра_сот_кой,

p *pp* *p*

М. и_ли с дру_гом- хоть с то_бой,- я ве_сел...

f

Tempo I

М. Вдруг: ви_день_е гро_бо_во_е, не_зап_ный мрак иль

pp *p*

М. что-ни_будь та_ко_е... Ну, слу_шай же.

p

Cl.

22 Allegretto semplice (♩ = 96)

(Играет)

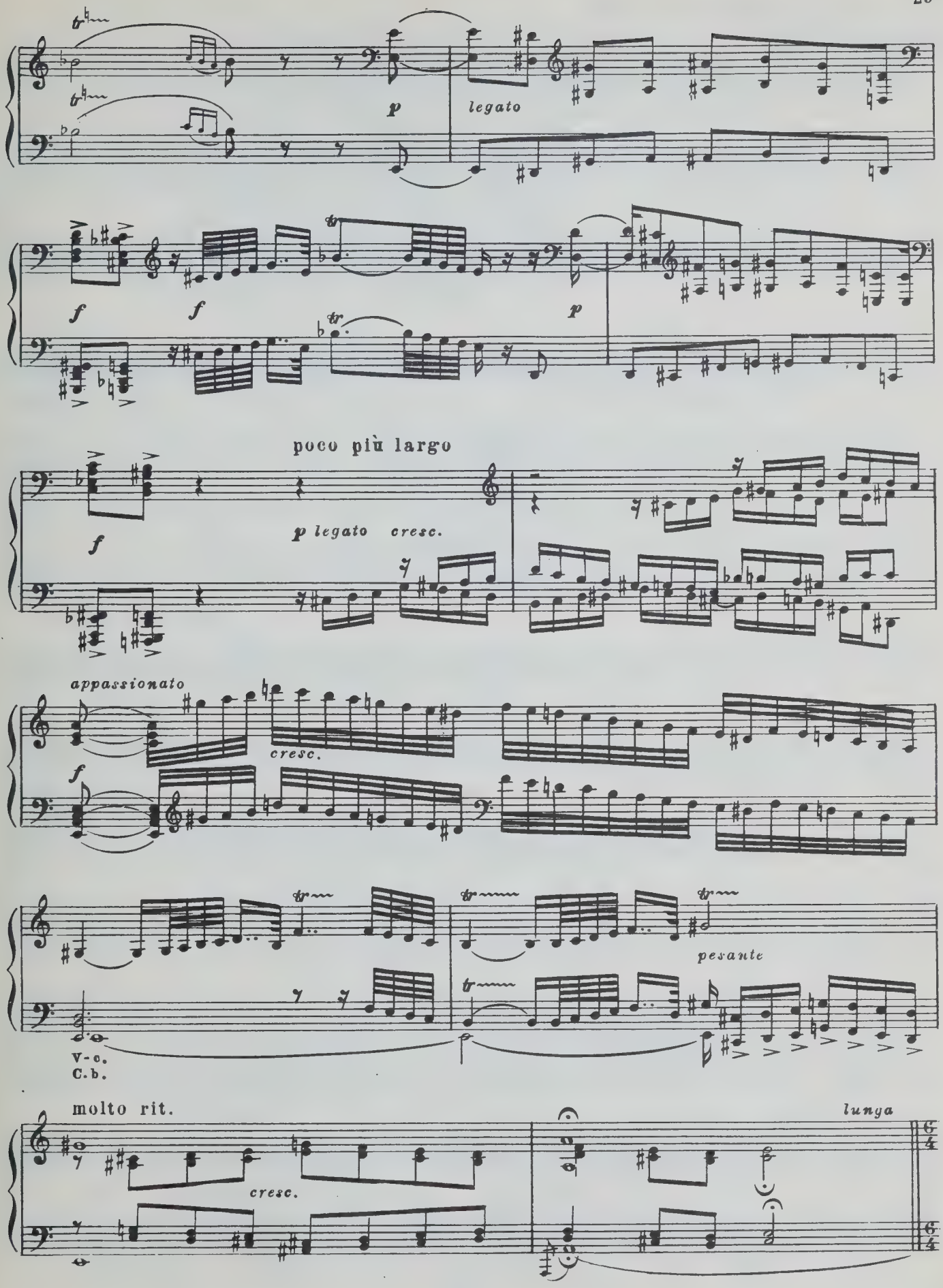
dolce

Pianoforte legato assai

Cl.

23 Grave (♩ = 44)

ff


p
legato
f
f
p
poco più largo
f
p legato cresc.
appassionato
cresc.
f
pesante
V-c.
C.b.
molto rit.
cresc.
lunga

Allegro moderato (♩ = 112)

24 САЛЬЕРИ

Ты с э_тим шел ко мне и мог о_ста_но_вить_ся у трак_ти_ра

sf

с. и слу_шать скри_па_ча сле_по_го! – Бо _ же! Ты, Мо_царт,

p *f* *sf* *p*

МОЦАРТ

Что ж, хо_ро_шо?

с. не_до_сто_ин сам се_бя.

f

25 Più lento (♩ = 84)

Ка_ка_я глу_би_

Più lento (♩ = 84)

p

с. _на! Ка_ка_я сме_лость и ка_ка_я строй_ность! Ты, Мо_царт,

p *m.d.* *m.s.* *tr* *sf*

poco rit. Moderato (♩ = 96)

С. бог, и сам то_го не зна - ешь; я знаю,

f *dolce* *sf* *p*

МОЦАРТ

Ба! Пра_во? Мо_жет быть... Но бо_же_ство мо_е про_го_ло_

С. я.

sf *p*

М. _да_лось.

С. По_слу_шай: о_то_бе_да_ем мы вме_сте

p

М. По_жа_луй; я

С. в трак_ти_ре Зо_ло_то_го Льва.

sf

26 Allegro (♩= 126)

М. рад. Но дай, схо_жу до_мой, ска_зать же - не, что_бы ме_ня о_

М. _на ко_бе_ду не до_жи_да_лась.

p

Poco più lento (Moderato, ♩= 96)

САЛЬЕРИ

Мозарт уходит.

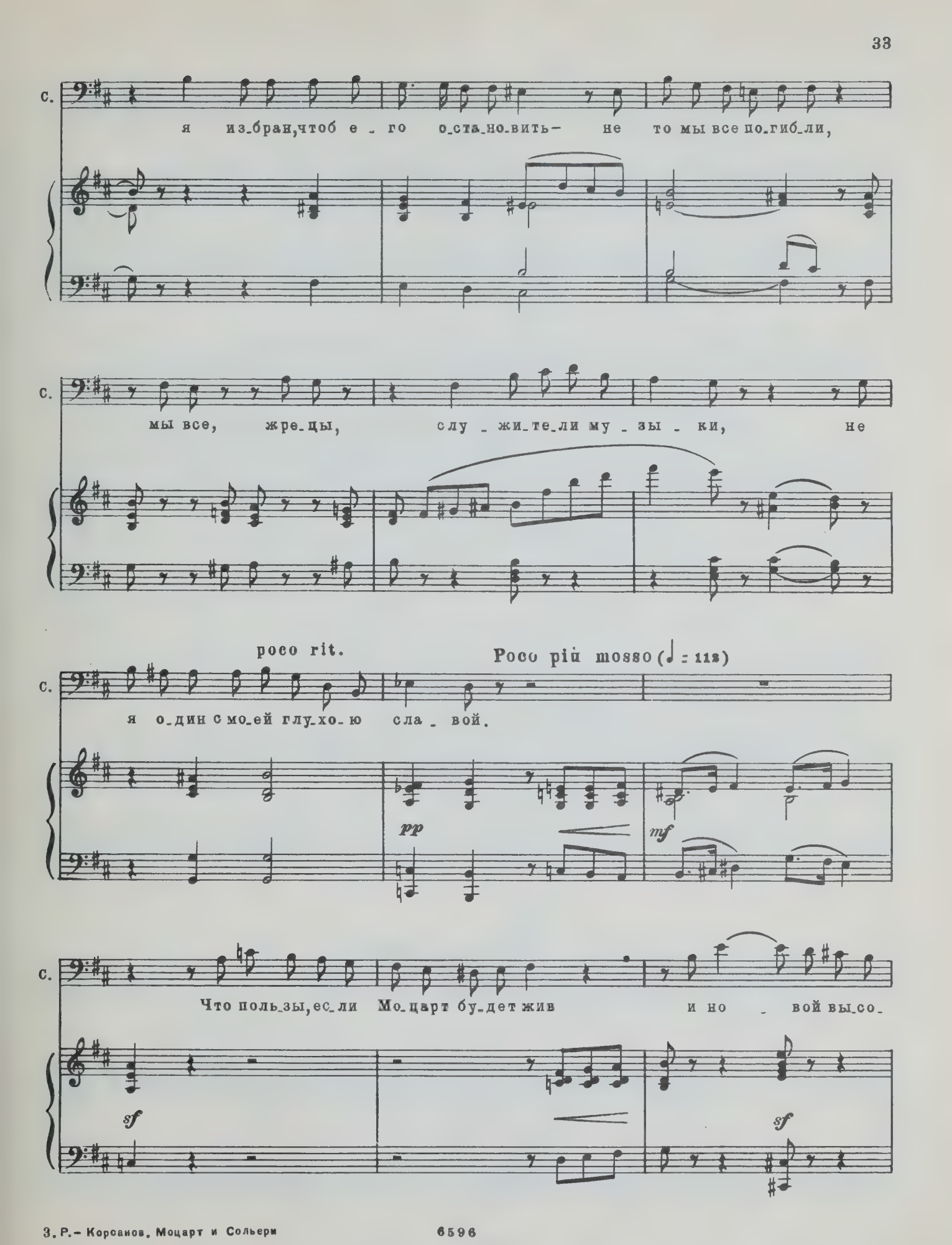
Жду те_бя; смо_три ж.

p

27

С. Нет! Не мо_гу про_ти_вить_ся я до_ле судь_бе мо_ей:

p


С.
я из_бран, чтоб е_го о_ста_но_вить — не то мы все по_гиб_ли,
С.
мы все, жре_цы, слу_жи_те_ли му_зы_ки, не
poco rit.
Poco più mosso (♩ = 112)
С.
я о_дин с мо_ей глу_хо_ю сла_вой.
pp
mf
С.
Что поль_зы, ес_ли Мо_царт бу_дет жив и но_вой вы_со_
sf
sf

28

С. -ты е_ще до_стиг_нет? По_ды_мет ли он тем ис_кус_ство?

Cor. Cor. Fag.

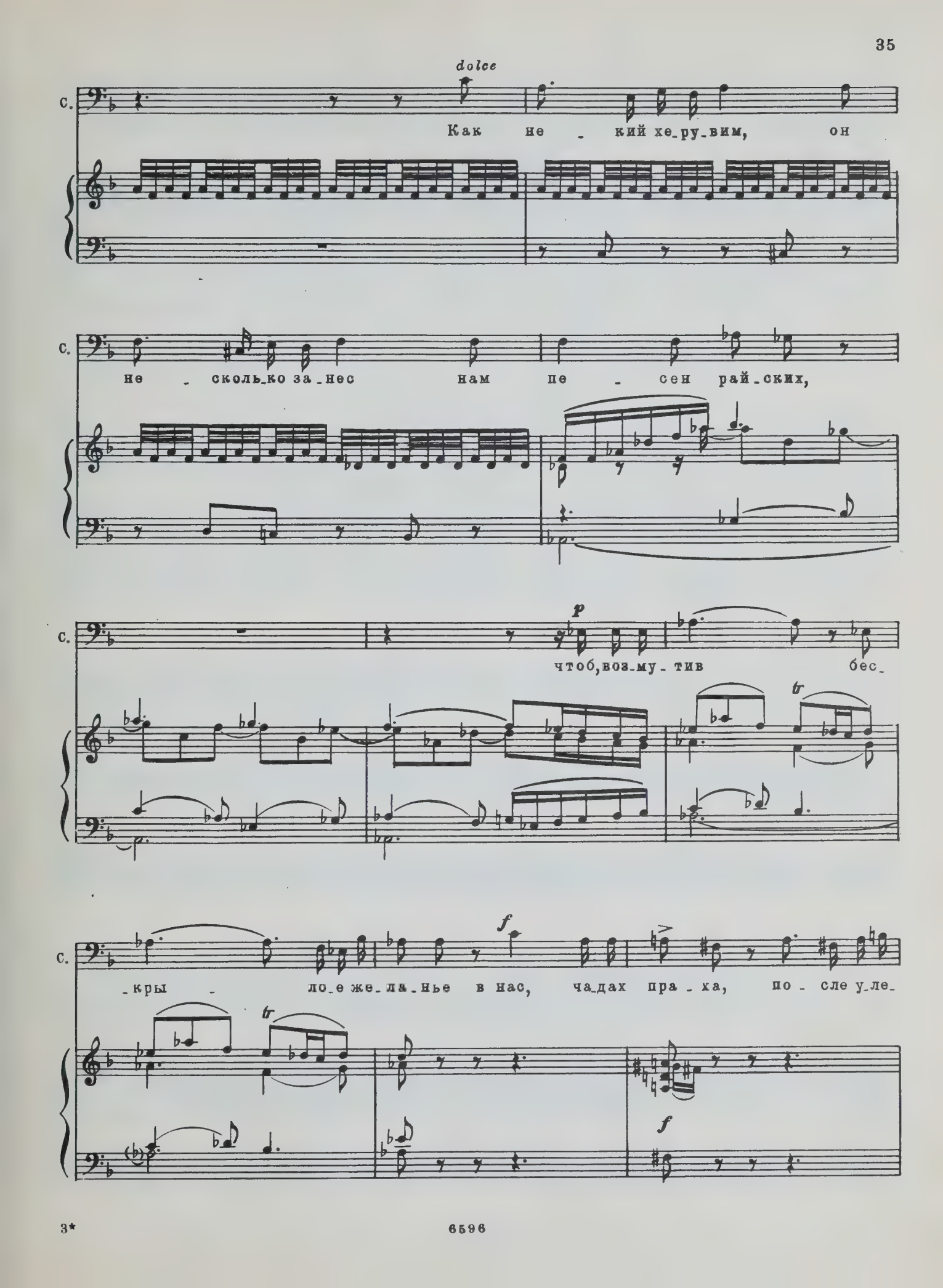
С. Нет, о_но па_дет о_пять, как он ис_чез_нет:

С. на_след_ни_ка нам не о_ста_вит он. Что

29

Andantino (♪= 112)

С. поль_зы в нем?


dolce
С.
Как не - кий хе-ру-вим, он
С.
не - сколь-ко за-нес нам пе - сен рай-ских,
С.
p
чтоб, воз-му-тив бес-
tr
С.
f
-кры - ло-е же-ла-нье в нас, ча-дах пра-ха, по - сле у-ле-
tr
f

30 Allegro moderato (♩ = 112)

С. -теть! Так у-ле-тай же! Чем ско-рей, тем

tr♯ p sf f

С. луч-ше.

f

più lento, a piacere

С. Вот яд, по-след-ний дар мо-ей И-

tr tr tr♯ f

31 Allegro animato (♩ = 138)

С. -зо-ры. Осьм-над-цать лет но-шу е-го с со-

p

V-c.

С. -бо - ю- и ча - сто жизнь ка-за-лась мне с тех

С. пор не - снос - ной ра - ной.

cresc. *sf* *dim.*

Poco meno mosso
Allegro come prima (♩ = 126)

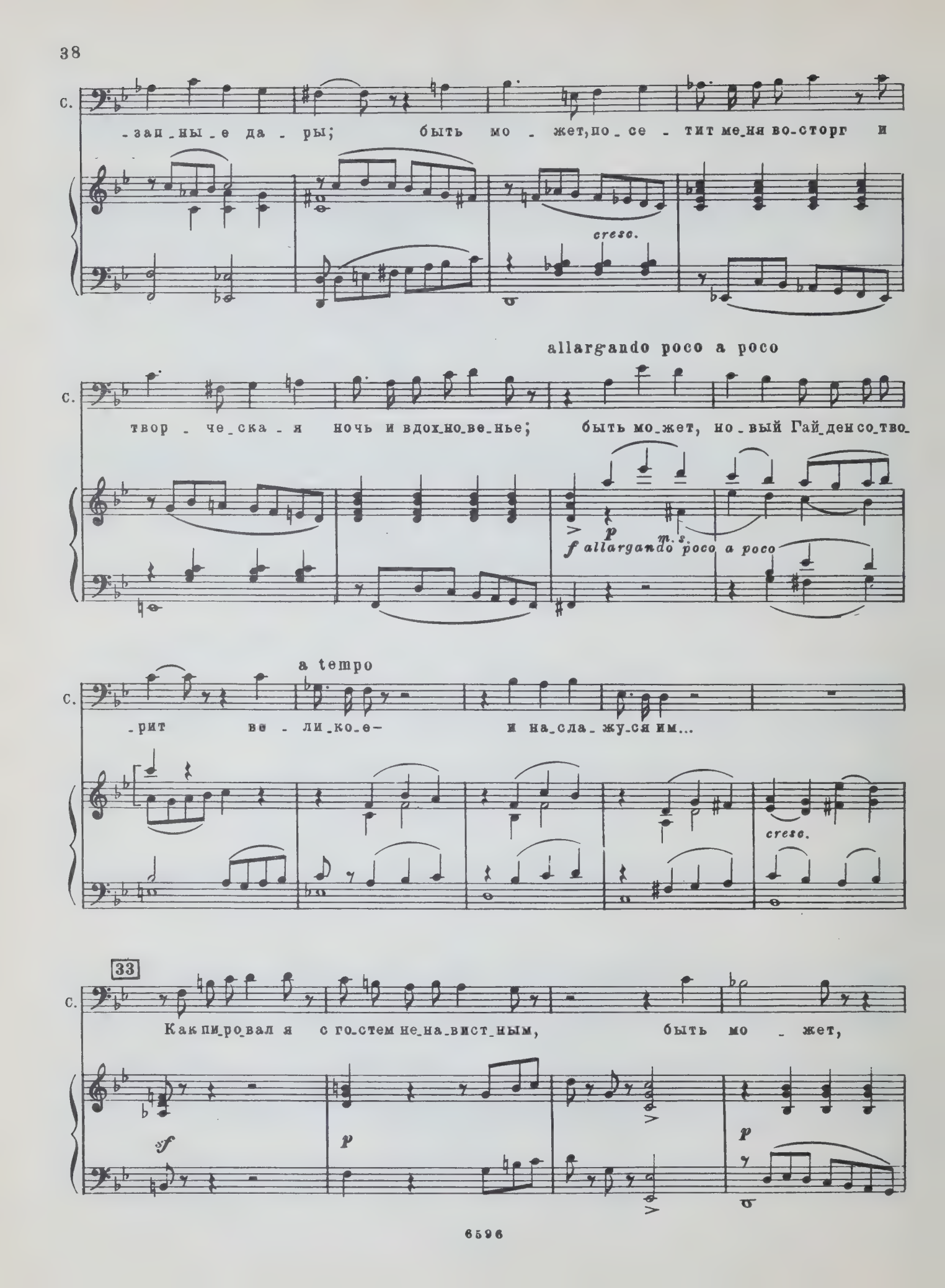
С. Все же мед - лил я. Что у-ми-рать?

Ob. *sf*

32

С. я мнил: быть мо-жет, жизнь мне при-не - сет не-

p


с.
-зап-ны-е да-ры; быть мо-жет, по-се-тит ме-ня во-сторг и
cresc.
allargando poco a poco
с.
твор-че-ска-я ночь и вдох-но-ве-нье; быть мо-жет, но-вый Гай-ден со-тво-
p
m.s.
f allargando poco a poco
a tempo
с.
-рит ве-ли-ко-е- и на-сла-жу-ся им...
cresc.
33
с.
Как пи-ро-вал я с го-стем не-на-вист-ным, быть мо-жет,
f
p
p

С. мнил я, злей_ше_го вра_га най_ду; быть мо_жет,

cresc. poco a poco

С. злей_ша_я о_би_да в ме_ня с над_мен_ной гря_нет вы_со_

a piacere *poco rit.*

С. _ты,— то_гда не про_па_дешь ты, дар И_зо_ры. И я был

f

a tempo

С. прав! И на_ко_нец на_шел я мо_е_го вра_га,

cresc.

dolce

С. и но_вый Гай_ден ме_ня вос_тор_гом див_но у_по_

p

accel. 34 Allegro animato (♩ = 138)

С. _ил!

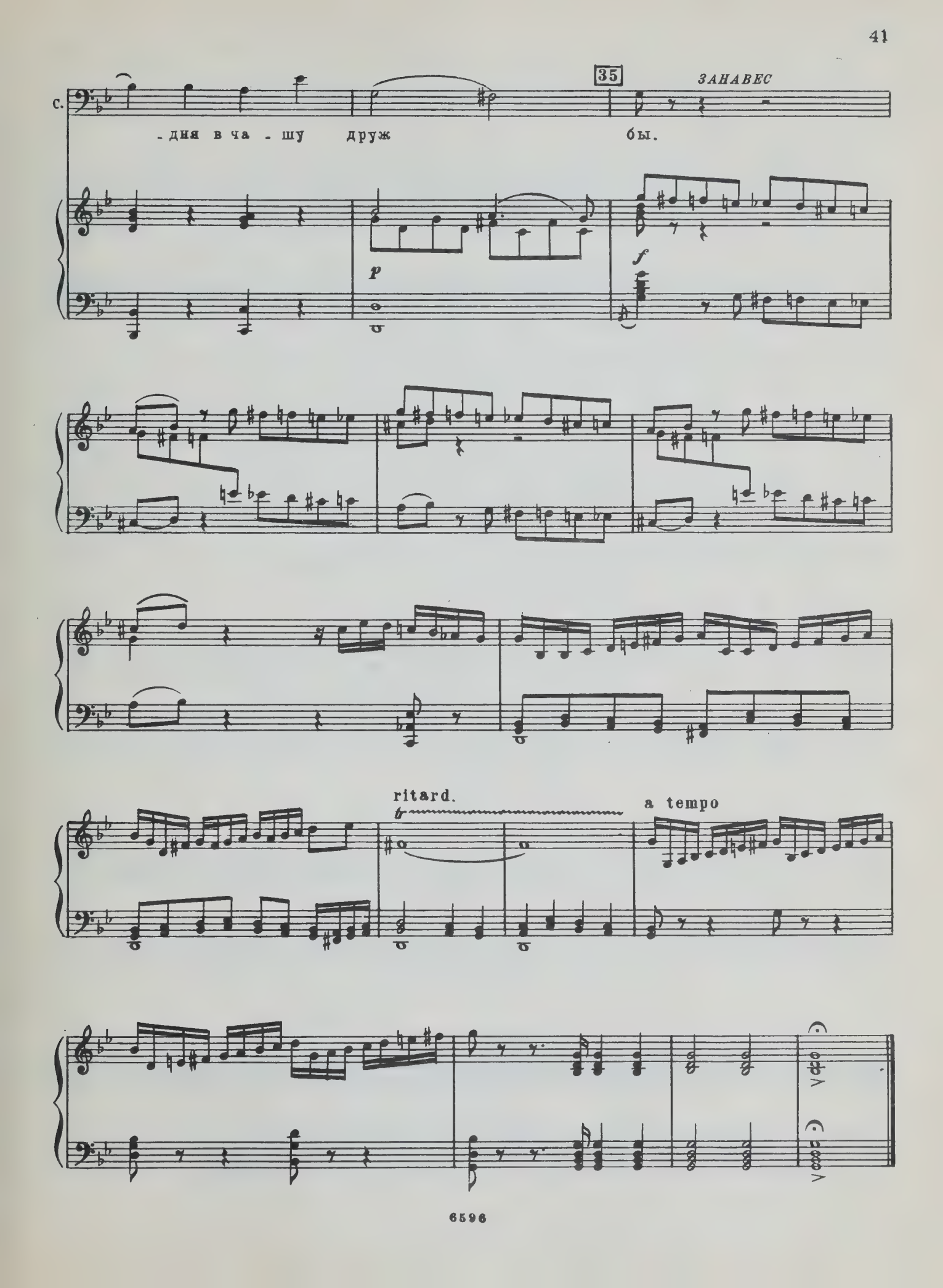
f

С. Те_перь_ по_ра! За_вет_ный дар люб_

f *p*

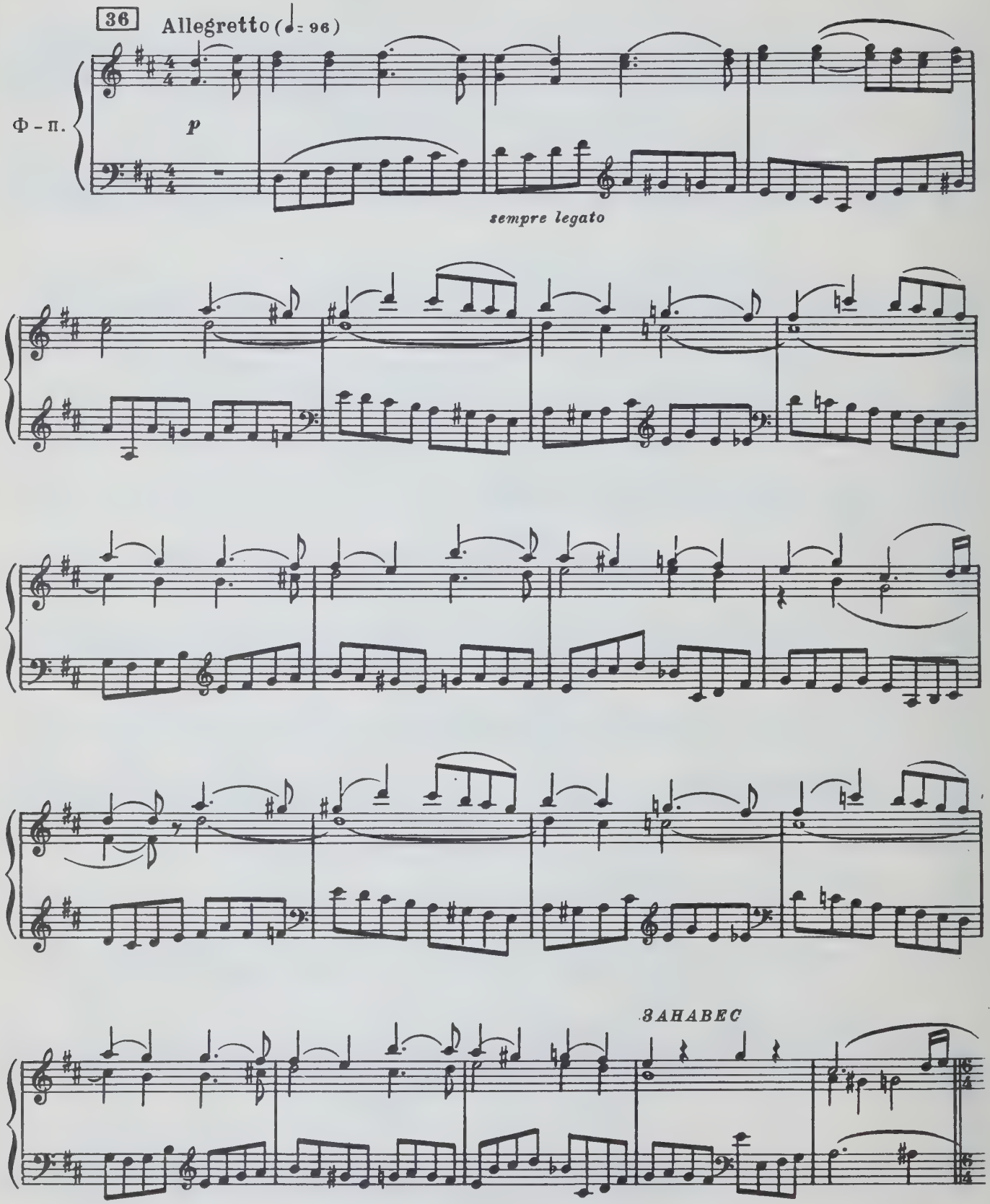
С. _ви, пе_ре_хо_ди се_го_

f


35
ЗАНАВЕС
С.
-дня в ча - шу друж бы.
p
f
ritard.
a tempo

СЦЕНА ВТОРАЯ

(Особая комната в трактире; фортепиано)



37 Allegro moderato (♩=112)

МОЦАРТ

Я!

САЛЬЕРИ

Что ты се-го-дня па-сму-рен?

Allegro moderato (♩=112)

p

М.

Нет!

С.

Ты, вер-но, Мо-царт, чем-ни-будь рас-стро-ен? О-бед хо-

poco più lento

М.

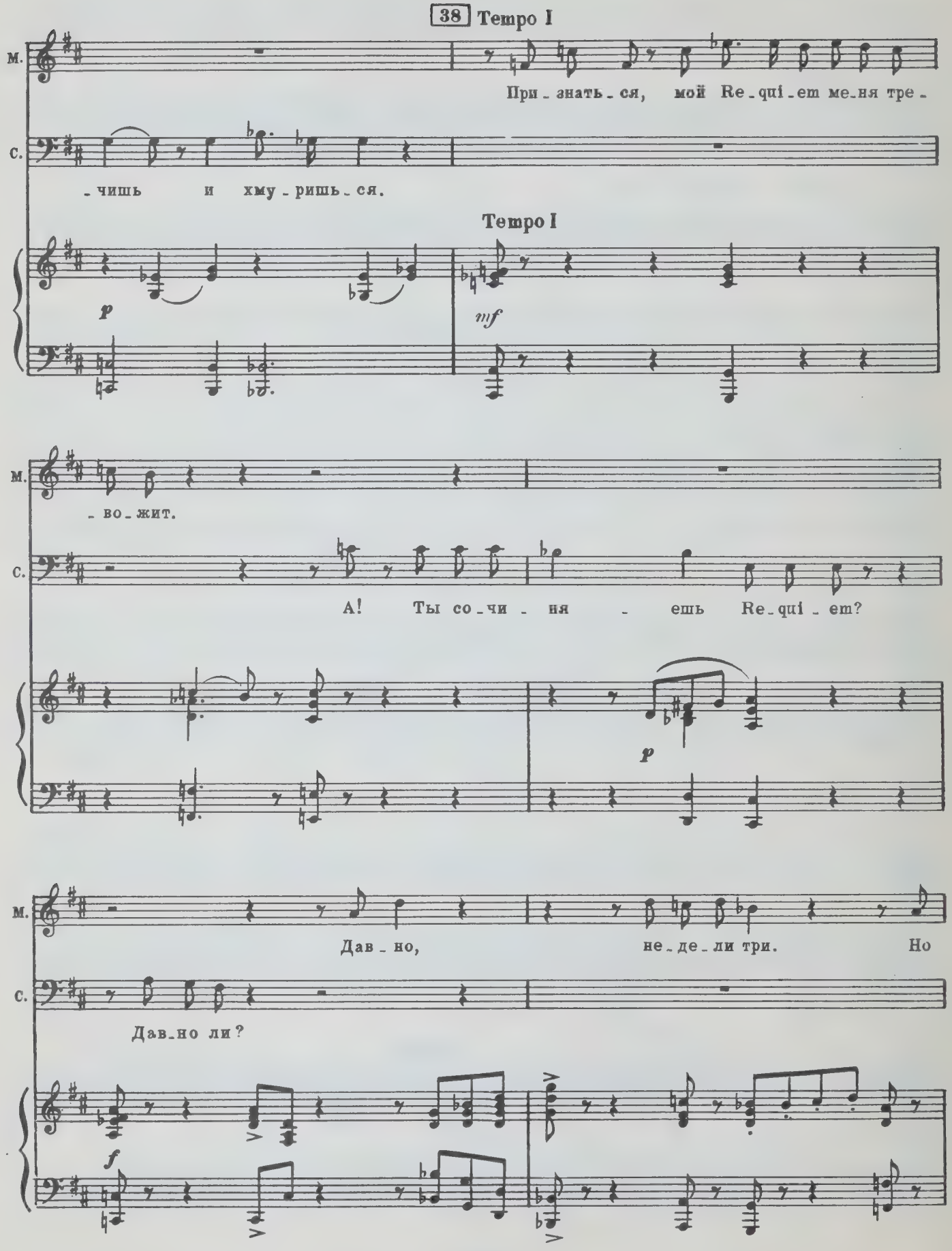
С.

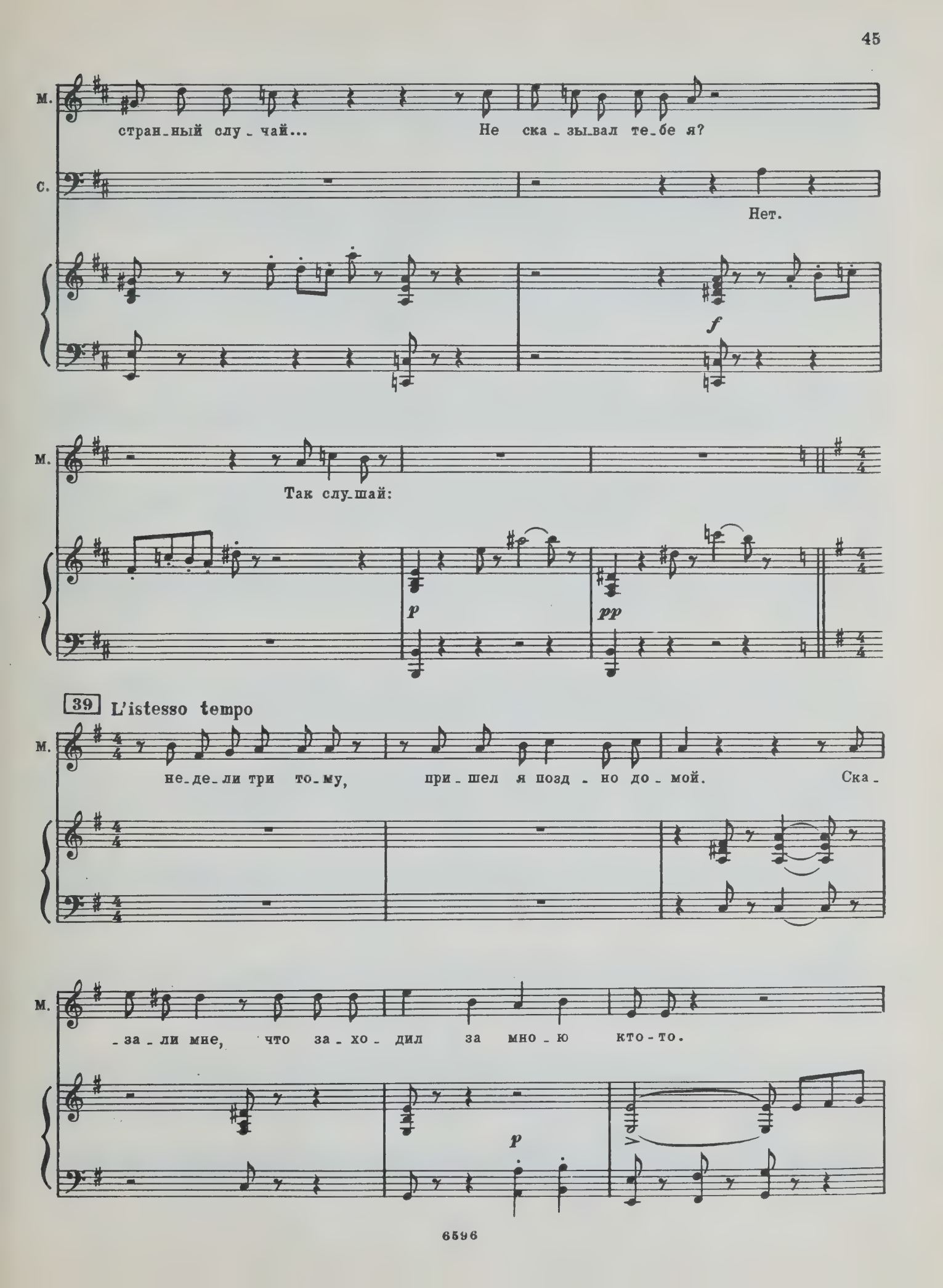
-ро-ший, слав-но-е ви-но, а ты мол-

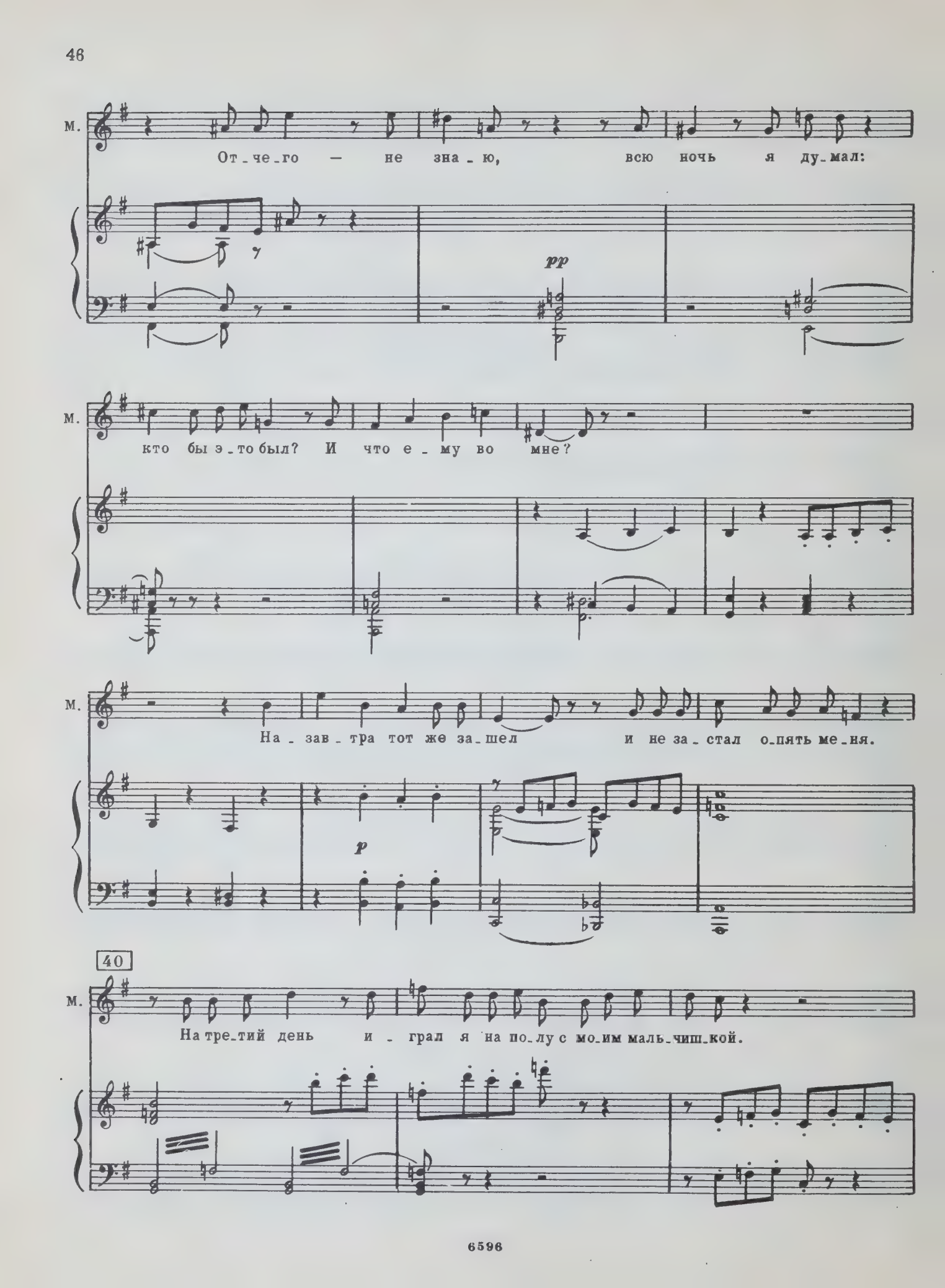
poco più lento

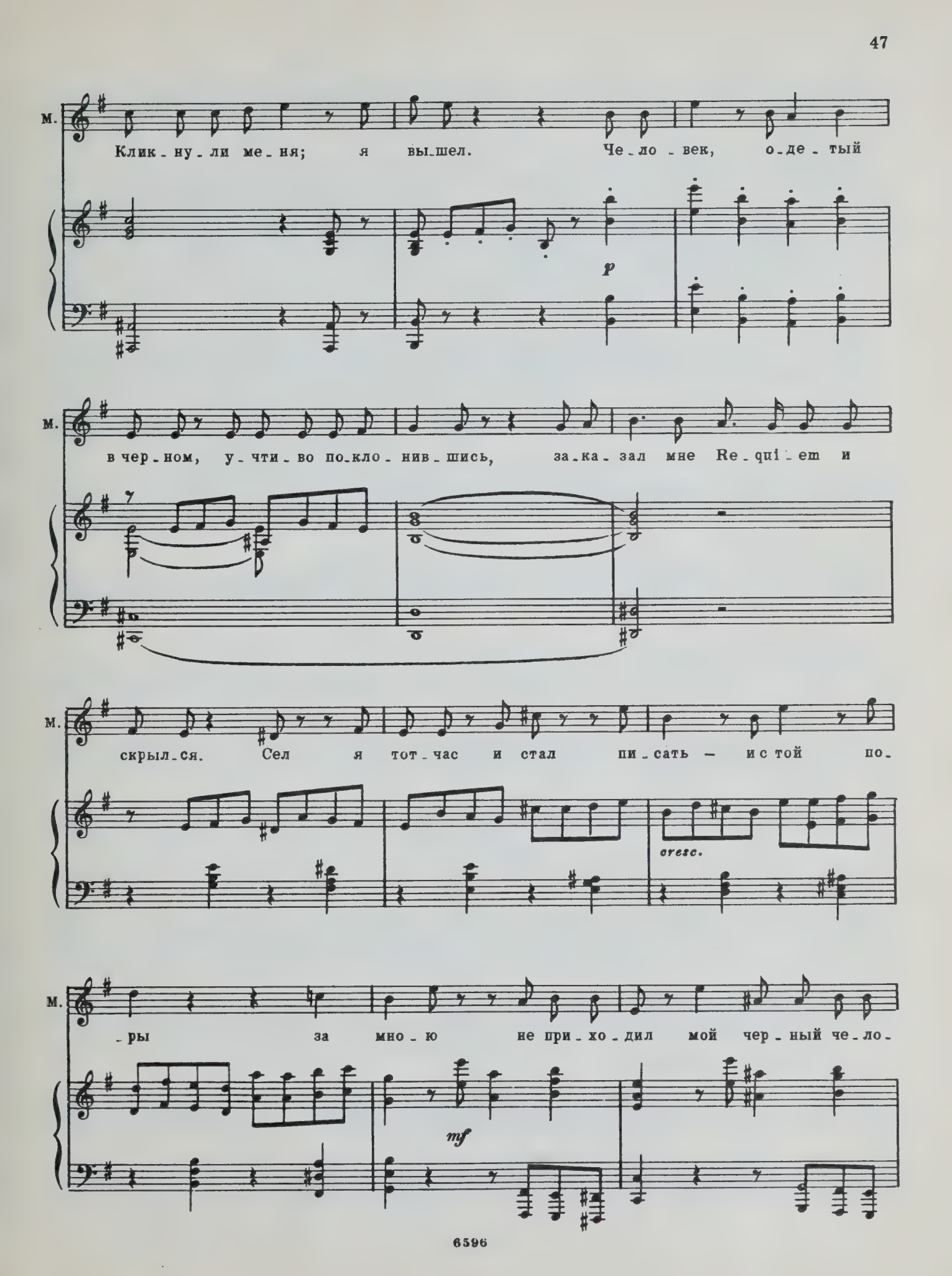
sf

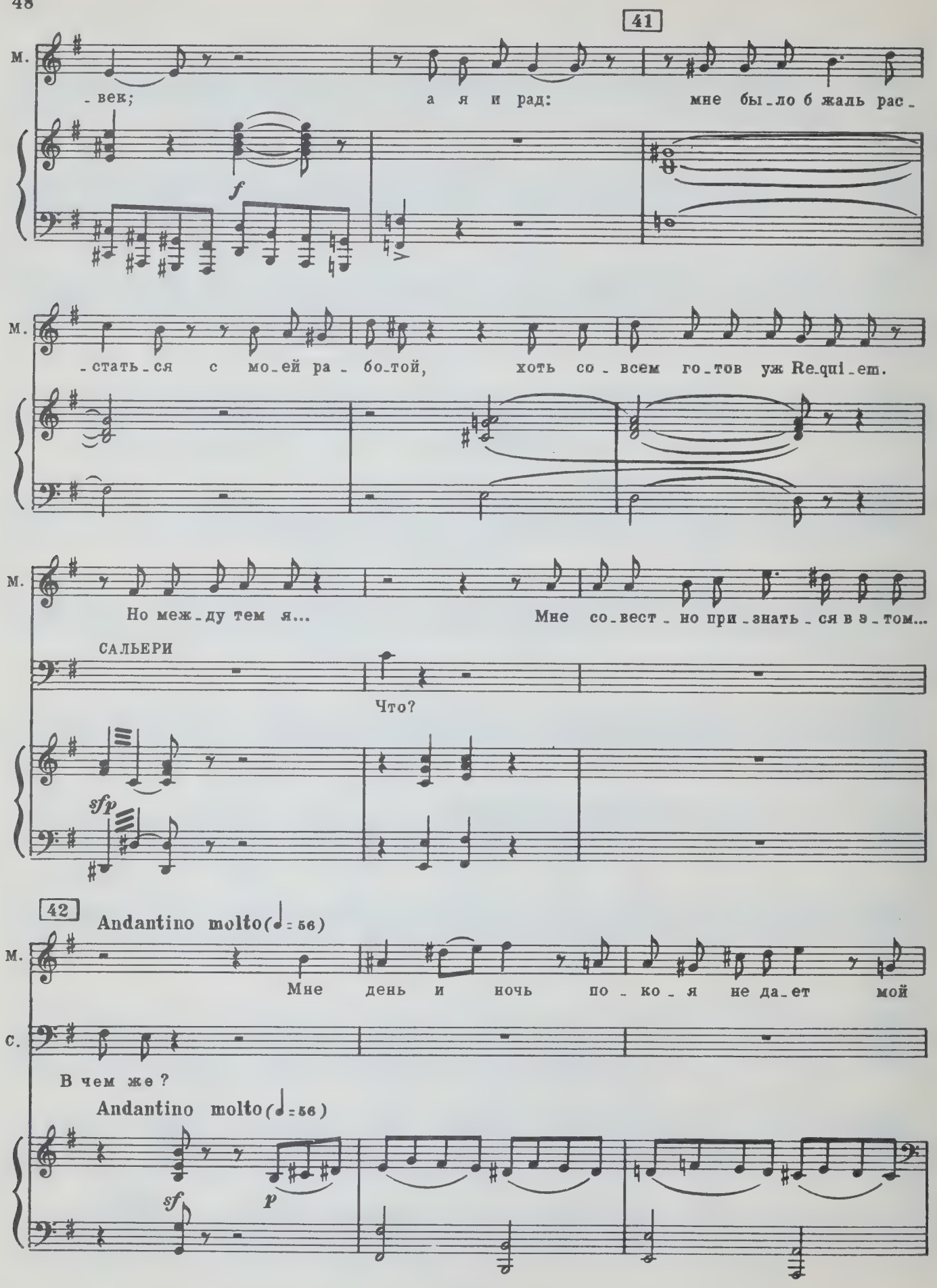
f

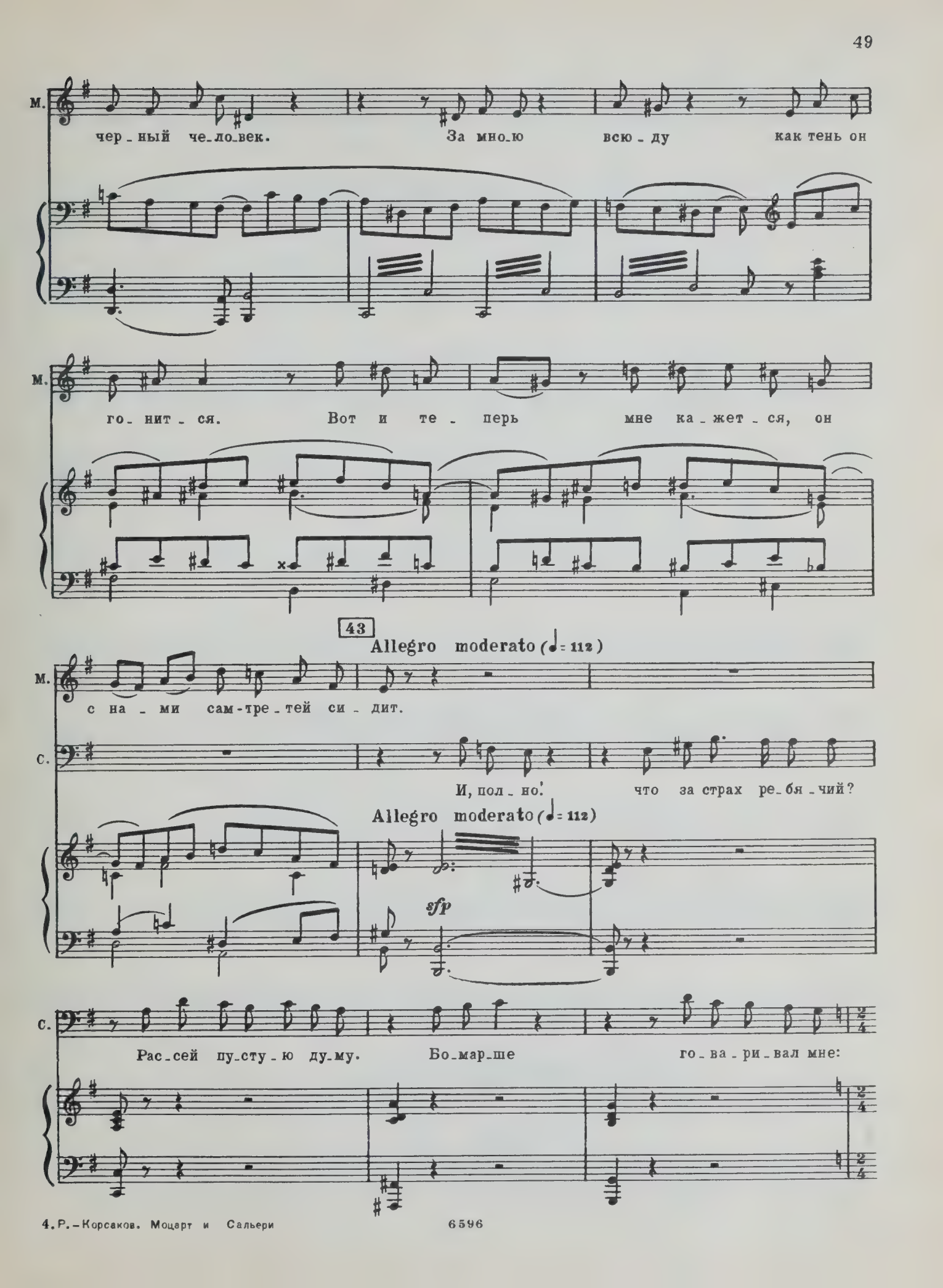

38 Tempo I
М.
При - знать - ся, мой Re - qui - em ме - ня тре -
С.
- чишь и хму - ришь - ся.
Tempo I
p
mf
М.
- во - жит.
С.
А! Ты со - чи - ня - ешь Re - qui - em?
p
М.
Дав - но, не - де - ли три. Но
С.
Дав - но ли?
f


М.
стран_ный слу_чай... Не ска_зы_вал те_бе я?
С.
Нет.
f
М.
Так слу_шай:
p
pp
39 L'istesso tempo
М.
не_де_ли три то_му, при_шел я позд_но до_мой. Ска_
М.
_за_ли мне, что за_хо_дил за мно_ю кто-то.
p


М.
От-че-го — не зна-ю, всю ночь я ду-мал:
pp
М.
кто бы э-то был? И что е-му во мне?
М.
На-зав-тра тот же за-шел и не за-стал о-пять ме-ня.
p
40
М.
На тре-тий день и-грал я на по-лу с мо-им маль-чиш-кой.


М.
Клик-ну-ли ме-ня; я вы-шел. Че-ло-век, о-де-тый
p
М.
в чер-ном, у-чти-во по-кло-нив-шись, за-ка-зал мне Re-qui-em и
М.
скрыл-ся. Сел я тот-час и стал пи-сать — и с той по-
cresc.
М.
-ры за мно-ю не при-хо-дил мой чер-ный че-ло-
mf


41
М.
-век; а я и рад: мне бы-ло б жаль рас-
f
М.
-стать-ся с мо-ей ра-бо-той, хоть со-всем го-тов уж Re-qui-em.
М.
Но меж-ду тем я... Мне со-вест-но при-знать-ся в э-том...
САЛЬЕРИ
Что?
sfp
42
Andantino molto (♩= 56)
М.
Мне день и ночь по-ко-я не да-ет мой
С.
В чем же?
Andantino molto (♩= 56)
sf
p


М.
чер_ный че_ло_век. За мно_ю всю_ду как тень он
М.
го_нит_ся. Вот и те_перь мне ка_жет_ся, он
43
Allegro moderato (♩= 112)
М.
с на_ми сам-тре_тей си_дит.
С.
И, пол_но! что за страх ре_бя_чий?
Allegro moderato (♩= 112)
sfp
С.
Рас_сей пу_сту_ю ду_му. Бо_мар_ше го_ва_ри_вал мне:

44

L'istesso tempo

С. „Слу - шай, брат Са - лье - ри, как мыс - ли чер - ны - е к те -

V-ni

- бе при - дут, от - ку - по - ри шам - пан - ско - го бу - тыл - ку,

45

L'istesso tempo

МОЦАРТ

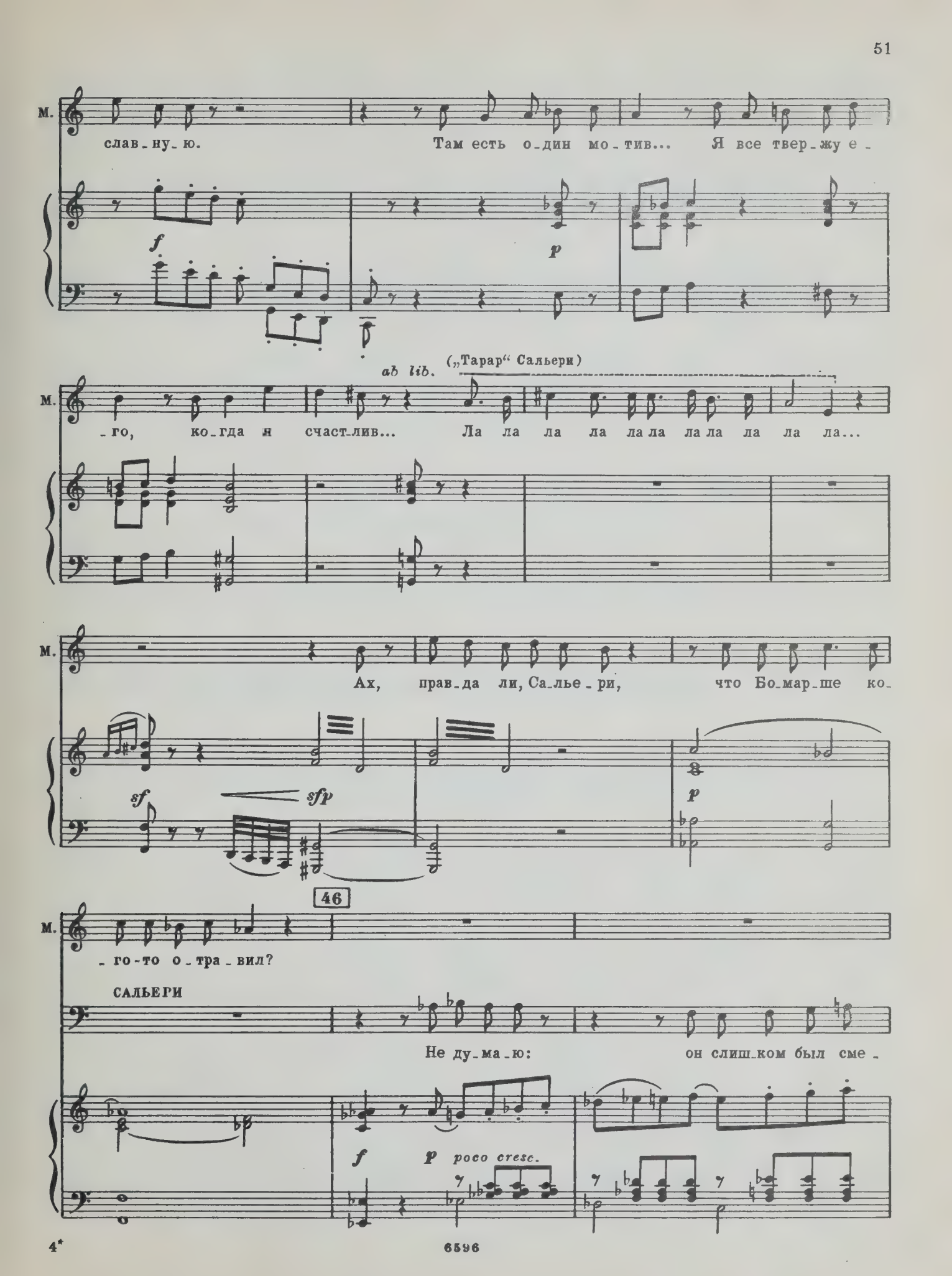
Да! Бо - мар -

С. иль пе - ре - чти „Же - нить - бу Фи - га - ро!"

L'istesso tempo

М. - ше ведь был те - бе при - я - тель; ты для не - го Та - ра - ра со - чи - нил, вещь

sf


М.
слав-ну-ю. Там есть о-дин мо-тив... Я все твер-жу е-
f
p
ab lib.
(„Тарар" Сальери)
М.
-го, ко-гда я счаст-лив... Ла ла ла ла ла ла ла ла ла ла ла...
М.
Ах, прав-да ли, Са-лье-ри, что Бо-мар-ше ко-
sf
sfp
p
46
М.
-го-то о-тра-вил?
САЛЬЕРИ
Не ду-ма-ю: он слиш-ком был сме-
f
p
poco cresc.

М. Он же ге-ний, как ты, да

С. - шон для ре-мес-ла та - ко-го.

sf *p*

М. я. А ге-ний и зло - дей-ство две ве-щи не-со-вмест-ные.

С.

47

Poco più lento (♩=96)

М. Не прав-да ль?

С. Ты ду-ма-ешь?

Бросает яд в стакан Моцарта.

Poco più lento (♩=96)

pp *pp*

Tempo I

М. За тво_е здо_

С. Ну, пей же.

Tempo I

p

М. _ро_вье, друг, за ис_крен_ний со_юз, свя_зу_ю_щий Мо_

f

М. _цар_та и Са_лье_ри, двух сы_но_вей гар_мо_ни_и.

rit.

a tempo

(Пьет)

Poco agitato

САЛЬЕРИ

По_стой, по_стой, по_

МОЦАРТ

48

До-

С. -стой!.. Ты вы-пил!.. без ме-ня?

Бросает салфетку на стол.

Идет к фортепиано.

М. -воль-но, сыт я.

p *poco cresc.*

Poco più lento ♩= 96

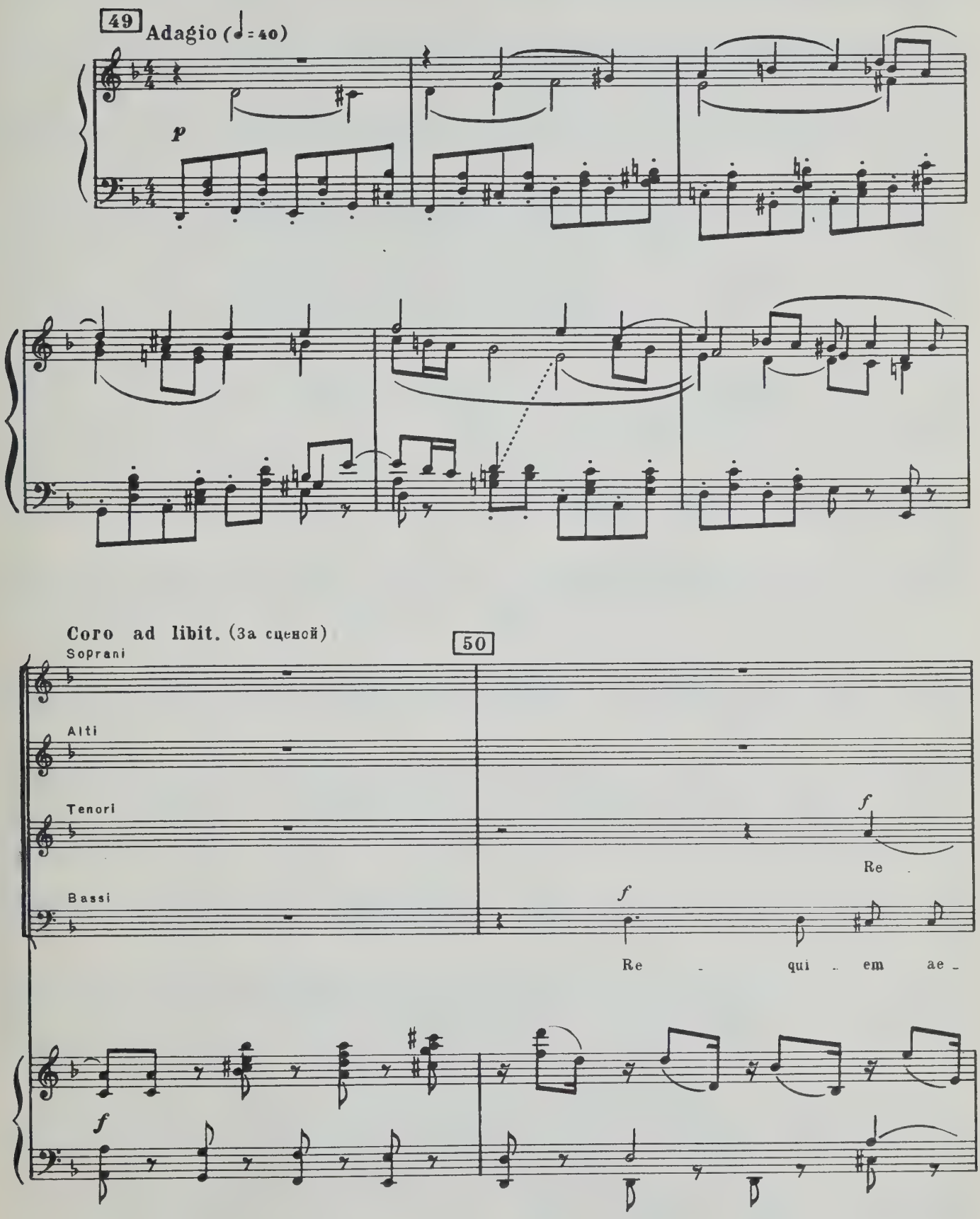
М. Слу-шай же, Са-лье-ри, мой Re-qui-em.

p

ritard. molto

pp

REQUIEM МОЦАРТА



f Re - qui - em ae - ter -

f Re - qui - em ae - ter - nam do - na

- qui - em ae - ter - nam do - na

- ter - nam, ae - ter - nam do - na

- nam do - na e - is, Do - mi - ne! re - qui - em ae -

e - is, Do - mi - ne! do - na e -

e - is, Do - mi - ne! re - qui - em ae - ter - nam

e - is, do - na, do - na e - is, Do - mi - ne! re - qui -

- ter - nam do - na e - is, Do - mi - ne!

- is, Do - mi - ne! do - na e - is, Do - mi - ne!

do - na e - is, Do - mi - ne! e - is, Do - mi - ne!

- em ae - ter - nam do - na e - is, Do - mi - ne!

51

a piacere

Moderato assai (♩=84)

М. Ты плачешь?

С. Э - ти сле - зы впер - вы - е лью:

Moderato assai (♩=84)

С. и боль - но и при - ят - но, как буд - то тяж - кий со - вер -

sempre legato

С. - шил я долг, как буд - то

С. нож це - леб - ный мне от - сек стра -

С. -дав - ший член! Друг Мо - царт, э - ти сле - зы...

С. не за - ме - чай их. Про - дол - жай, спе - ши е-

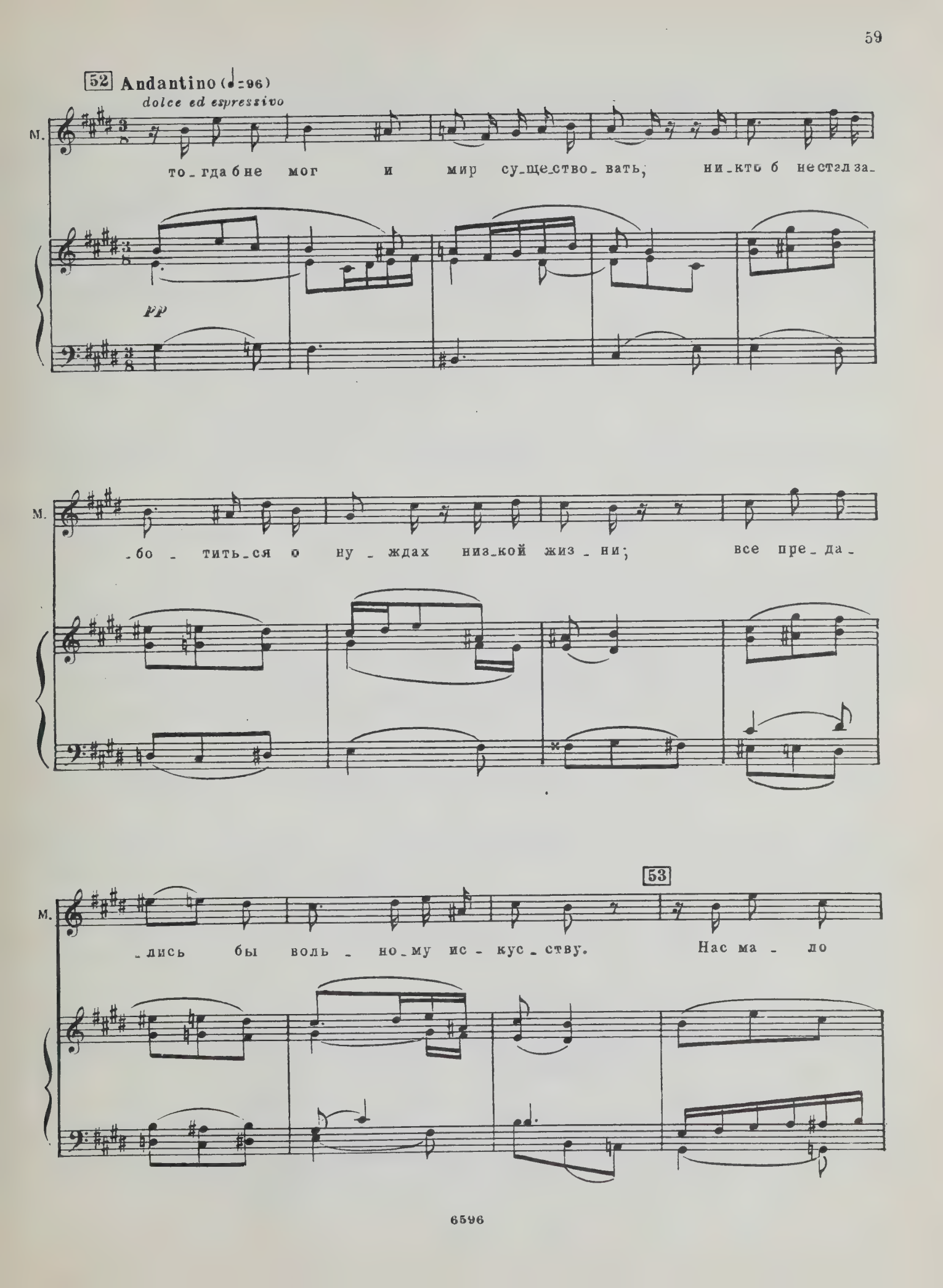
МОЦАРТ

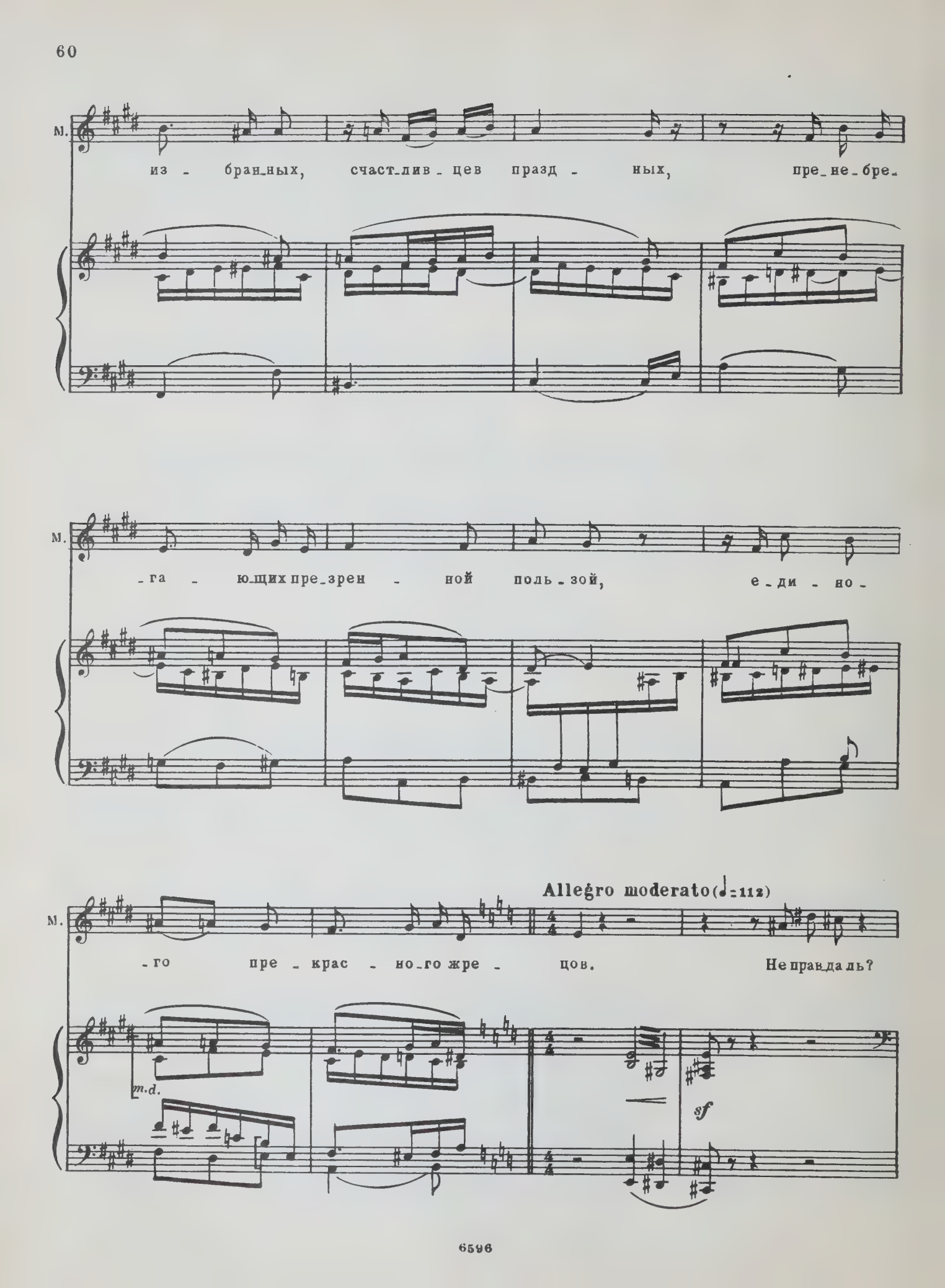
Ког - да бы все так

С. - ще на - пол - нить зву - ка - ми мне ду - шу...

sf *p*

М. чув - ство - ва - ли си - лу гар - мо - ни - и! Но нет:


52 Andantino (♩=96)
dolce ed espressivo
M.
то_гда бне мог и мир су_ще_ство_вать, ни_кто б не стал за_
pp
M.
_бо_тить_ся о ну_ждах низ_кой жиз_ни; все пре_да_
M.
_лись бы воль_но_му ис_кус_ству. Нас ма_ло
53


М.
из - бран-ных, счаст-лив - цев празд - ных, пре-не-бре-
М.
-га - ющих пре-зрен - ной поль-зой, е-ди - но-
Allegro moderato (♩=112)
М.
-го пре - крас - но-го жре - цов. Не правда ль?
m.d.
sf

М.

Но я нынче не-здо-ров, мне что-то тя-же-

p *pp*

Poco più lento (♩=96)

М.

-ло; пой-ду, за-сну.

pp

(Уходит.)

М.

Про-щай же!

САЛЬЕРИ

До-сви-да-нья.

Andante (♩=96) (Один)

С. Ты за - снешь на - дол - го, Мо-царт!

p

Poco più animato

С. Но у-жель он прав, и я не ге-ний? Ге-ний и зло-

f *mf*

С. -дей-ство две ве-щи не-со-вмест-ны-е.

pp

Tempo I

С. Не-прав-да: а Бо-на-рот-ти? и-ли э-то сказ-ка ту-

sf

С. -пой, бес-смыслен-ной тол-пы, и не был у-

f

rit. a piacere 56 in tempo rit.

С. -бий-це-ю со-здатель Ва-ти-ка-на?

p *colla parte* *pp* *p*

Adagio (♩=48)

ЗАНАВЕС

espress. *allargando assai* *p*

СОДЕРЖАНИЕ

Сцена первая 7
Сцена вторая 42

Индекс 9—3—5

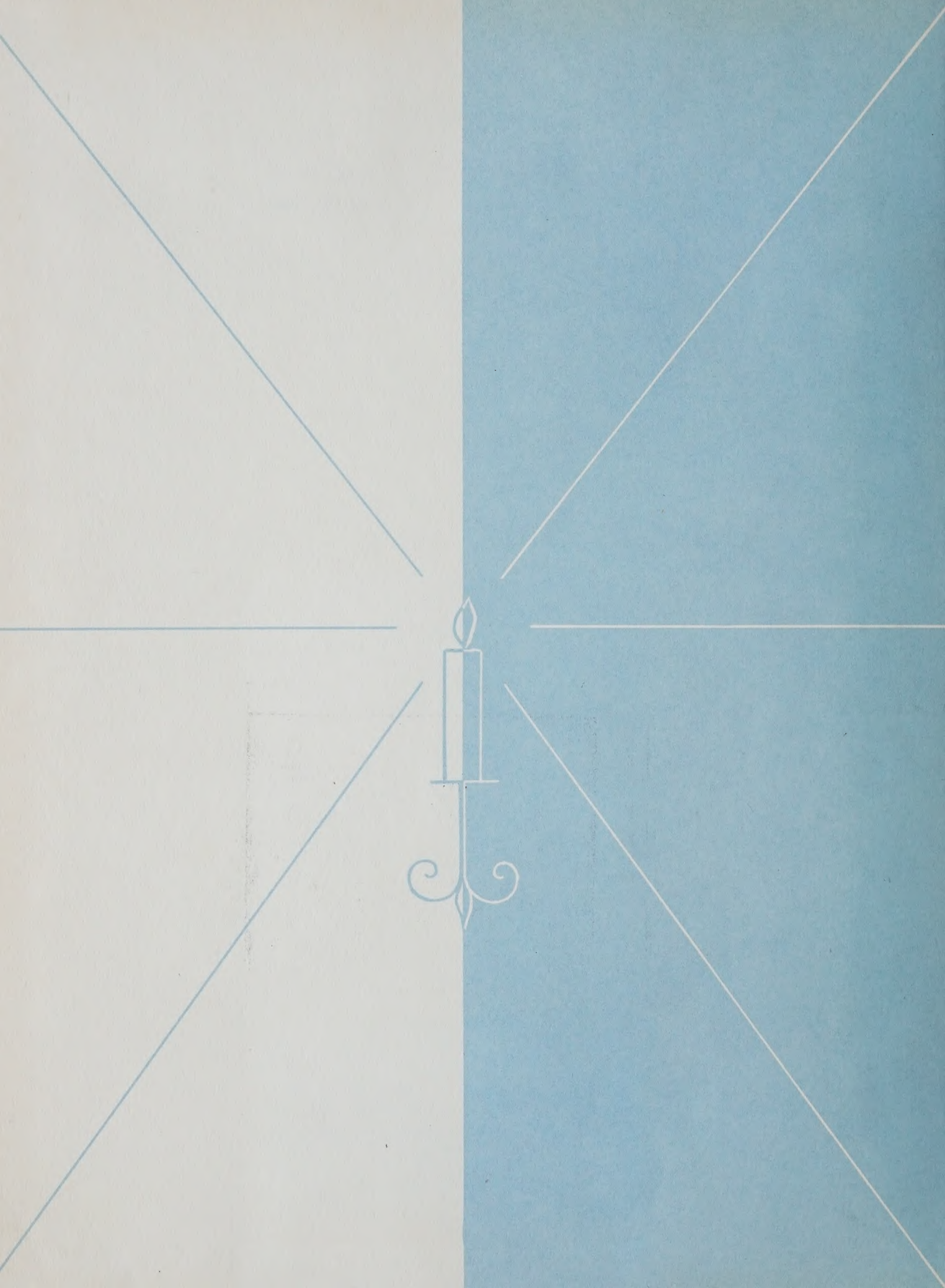
Н. А. РИМСКИЙ-КОРСАКОВ
МОЦАРТ И САЛЬЕРИ
Клавир

Редактор В. Суслин
Художник В. Максин
Техн. редактор Т. Сергеева
Лит. редактор К. Данько
Худож. редактор И. Каледин
Корректор А. Батырев

Подписано к печати 25/XI-71 г. Формат бумаги 60×90 1/8. Печ. л. 8,0.
Уч.-изд. л. 8,0. Тираж 3000 экз. Изд. № 6596. Т. п. 72 г. № 57. Зак. 485.
Цена 1 р. 67 к. Бумага № 1

Издательство «Музыка», Москва, Неглинная, 14

Московская типография № 17 Главполиграфпрома Комитета по печати
при Совете Министров СССР, ул. Щипок, 18



PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M
1503
R577M6

Rimskii-Korsakov, Nikolai
Andreevich
Motsart i Sal'eri

Music

Ip. 67к.